

HSA29530

HORIZONTAL GEFRIERANLAGE

CONGELATORE A BANCO

ZAMRAŽARKA

PULTOVÁ MRAZNIČKA

CONGELADOR DE ARCÓN

BEKO



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.



WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- ♦ Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- ♦ Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- ♦ Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- ♦ Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

AVVERTENZA!

Per garantire il funzionamento adeguato dell'elettrodomestico, che utilizza il refrigerante R600a completamente adatto all'ambiente (infiammabile solo in determinate condizioni), è necessario attenersi alle seguenti regole:

- ♦ Non ostacolare la libera circolazione dell'aria attorno all'elettrodomestico.
- ♦ Per accelerare lo sbrinamento non utilizzare dispositivi meccanici diversi da quelli consigliati dal produttore.
- ♦ Non danneggiare il circuito refrigerante.
- ♦ Non utilizzare all'interno del comparto del cibo elettrodomestici diversi da quelli consigliati dal produttore.

UWAGA!

Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za szkody wynikłe z niestosowania się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu tak, aby można było z niej korzystać w razie konieczności. Może być ona przydatna również dla innego użytkownika.

UPOZORNĚNÍ!

Pro zajištění normálního provozu chladicího spotřebiče, který používá zcela ekologické chladivo R600a (hořlavé pouze za určitých podmínek), je třeba dodržet následující pravidla:

- ♦ Nezabraňujte volné cirkulaci vzduchu v okolí spotřebiče.
- ♦ Nepoužívejte jiné mechanické prostředky pro urychlení odmrazování, než doporučuje výrobce.
- ♦ Nepoškod'te chladicí okruh.
- ♦ Nepoužívejte jiné elektrické spotřebiče uvnitř potravinového oddělení se signalizací, než doporučuje výrobce.

ADVERTENCIA

Con el fin de garantizar un funcionamiento normal de su frigorífico, que utiliza un refrigerante totalmente respetuoso con el medio ambiente, el R600a (inflamable sólo en ciertas condiciones), se deben observar las pautas siguientes:

- ♦ No impedir la libre circulación del aire alrededor del electrodoméstico.
- ♦ Para acelerar el deshielo no se deben utilizar dispositivos mecánicos que no sean aquellos recomendados por el fabricante.
- ♦ No destruir el circuito de refrigeración.
- ♦ No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de aviso de alimentos que no sean los que pudiera haber recomendado el fabricante.

D**Inhalt**

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes /1
 Recycling der Verpackung /2
 Transportvorschriften /2
 Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen /2
 Die Umgebungstemperatur /3
 Anschließen an das Spannungsnetz /3
 Inbetriebnahme /4
 Beschreibung des Gerätes /4
 Einstellen der Temperatur /4
 Tiefgefrieren von Lebensmitteln /5
 Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes /5
 Innere Reinigung /6
 Äußere Reinigung /6
 Erneuern der inneren Glühbirne /6
 Fehlersuchplan /6
 Technische Daten /7

IT**Indice**

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico /8
 Riciclaggio dell'imballo /9
 Istruzioni per il trasporto /9
 Avvisi e consigli specifici /9
 Installazione /10
 Collegamento elettronico /10
 Spegnimento /10
 Descrizione elettrodomestico /11
 Funzionamento freezer /11
 Consigli per la conservazione del cibo /11
 Sbrinamento dell'elettrodomestico /12
 Pulizia dell'elettrodomestico /13
 Sostituzione della lampadina interna /13
 Guida per l'individuazione di difetti /13
 Dati dell'elettrodomestico /14

PL**Spis treści**

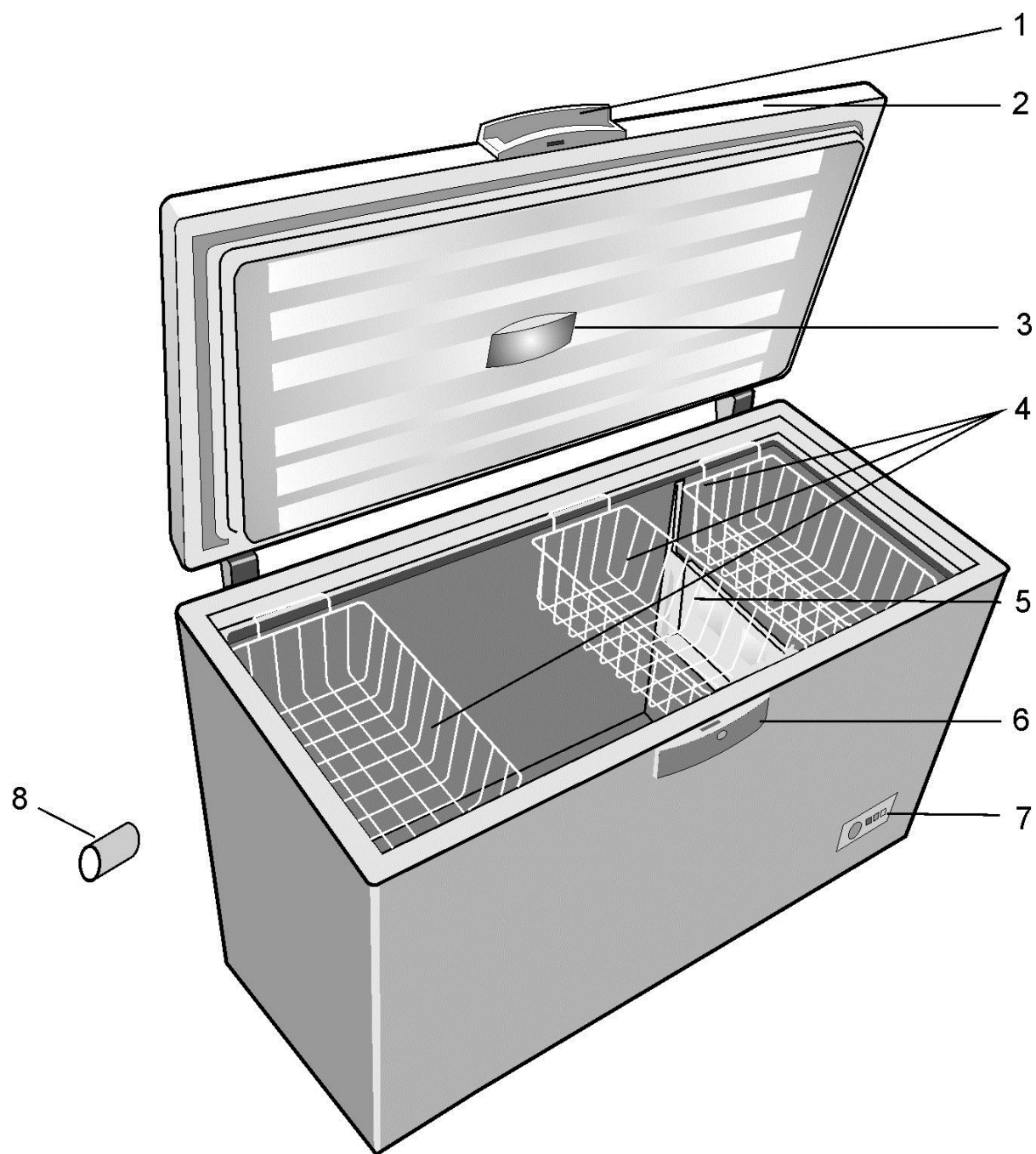
Odzysk starego urządzenia /15
 Odzysk opakowania /16
 Instrukcje transportu i ustawienia /16
 Środki ostrożności w trakcie użytkowania /16
 Montaż /17
 Podłączenie do zasilania /17
 Odłączanie /18
 Uruchamianie /18
 Zapoznaj się z twoim urządzeniem /18
 Funkcje zamrażarki /18
 Przechowywanie żywności /19
 Rozmrażanie /20
 Czyszczenie i konserwacja /20
 Wymiana lampki wewnętrznej /20
 Rozwiązywanie podstawowych problemów /21
 Tabliczka znamionowa /21

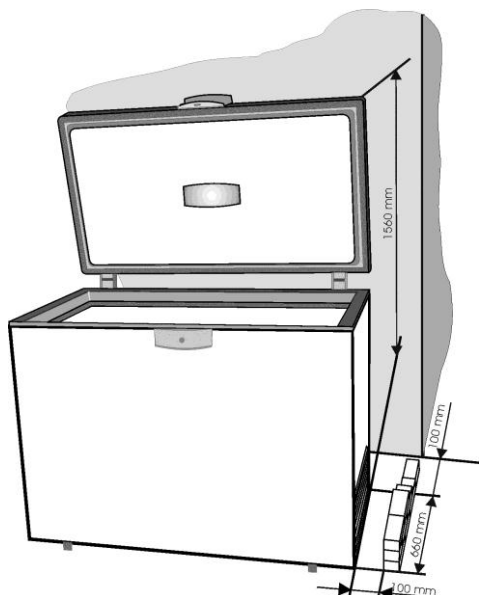
CZ**Obsag**

Recyklace starého spotřebiče /22
 Recyklace obalu /23
 Převážní pokyny /23
 Upozornění a zvláštní rady /23
 Nastavení /24
 Elektrické zapojení /24
 Vypnutí /25
 Popis spotřebiče /25
 Provoz mrazničky /25
 Uchovávání potravin /26
 Odmrazování /27
 Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia /27
 Čištění spotřebiče /27
 Odstraňování závad /28
 Datový list spotřebiče /28

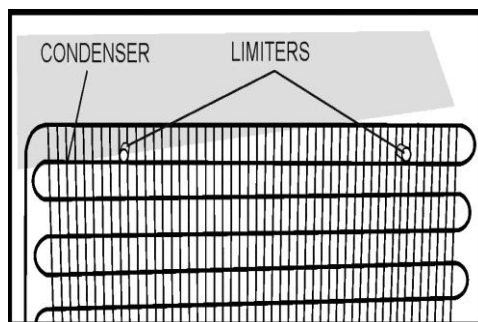
ES**Índice**

Consejos para reciclar el antiguo aparato /29
 Reciclado del embalaje /30
 Instrucciones de transporte /30
 Advertencias y consejos especiales /30
 Instalación /31
 Conexiones eléctricas /31
 Desconexión /31
 Descripción del electrodoméstico /32
 Funcionamiento del congelador /32
 Consejos para la conservación de alimentos /32
 Uso de las cestas /33
 Deshielo del aparato /33
 Limpieza del aparato /34
 Sustitución de la bombilla interior /34
 Guía de localización de averías /34
 Hoja de datos del electrodoméstico /35

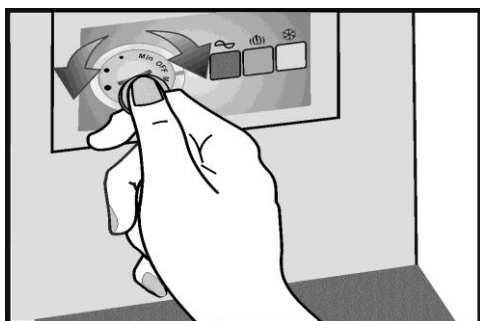




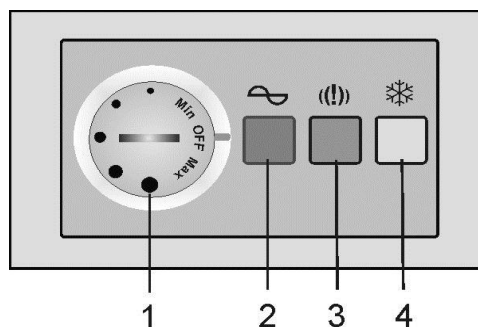
2



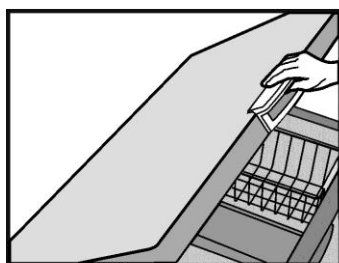
3



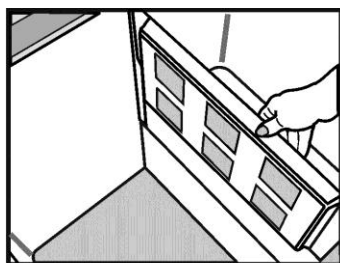
4



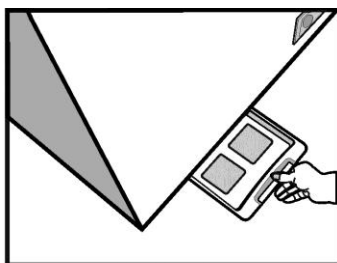
5



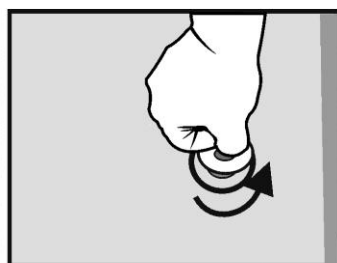
1



2



3



4

6

Herzlichen Glückwunsch für Ihre Entscheidung !

Die von Ihnen erworbene waagerechte Tiefkühltruhe ist unser neuestes **BEKO** Produkt in der Baureihe . Sie hat ein neues ansprechendes Design, und wurde entwickelt, um den europäischen und nationalen Vorschriften zu entsprechen, was die beste Funktion und Sicherheit bietet. Der Betrieb mit nur einem Kompressor, das Steuer- und Regelsystem mit einem einzigen Thermostat sichern einen guten Temperaturabgleich und einen geringen Energiebedarf. Hinzu sei erwähnt, daß das Kühlmittel R600a, welches in diesen Anlagen verwendet wird, umweltfreundlich ist und nicht die Ozonschicht der Atmosphäre beeinträchtigt. Um dieses Gerät optimal zu nutzen, empfehlen wir Ihnen, diese Betriebsanleitung aufmerksam durchzulesen.

Empfehlungen zum Recycling Ihres alten Gerätes

Sollte das neu erworbene Gerät ein altes ersetzen, bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

- Die gebrauchten Geräte sind nicht wertlose Abfälle. Deren umweltfreundliche Entsorgung erlaubt die Rückgewinnung von wichtigen Rohstoffen.
- Das alte Gerät kann unter Einhaltung folgender Schritte entsorgt werden:
 - Gerät vom elektrischen Netz abschließen
 - Spannungsversorgungskabel entfernen (abtrennen);
 - Eventuell vorhanden Schlösser entfernen, um das Einschließen von verhindern (z.B. Kinder) - Lebensgefahr.
- Die Kühlgeräte enthalten Dämmmaterialien und Kühlmittel, welche besonderen Entsorgungsmethoden bedürfen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Recycling der Verpackung

Vorsicht!

Gestatten Sie den Kindern nicht, mit der Verpackung oder mit Teilen der Verpackung zu spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Wellpapier oder Kunststoffolie. Um eine Beschädigung des Gerätes beim Transport zu verhindern, wurden alle Materialien der Verpackung entsprechend den Vorschriften zur umweltfreundlichen Entsorgung entwickelt. Wir empfehlen die Verwertung der Verpackung, um die Umwelt zu schonen!

WICHTIG!

Lesen Sie diese Anweisungen vollständig vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Sie beinhalten wichtige Informationen zu der Aufstellung, dem Betrieb und der Wartung Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen sicher auf, um auch später leicht zugänglich zu sein, Sie sind auch weiteren Benutzern des Gerätes sehr behilflich.

WICHTIG!

Dieses Gerät ist nur für die vorgesehenen Zwecke zu betreiben (Haushalt), in entsprechenden Räumen, vor Regen, Feuchtigkeit oder anderen Umwelteinflüssen geschützt.

Transportvorschriften

Wir empfehlen, das Gerät auch beim Transport nur in waagerechter Position zu halten. Während dem Transport muß die Verpackung unbeschädigt sein. Vor der Inbetriebnahme lassen Sie das Gerät für 12 Stunden stehen. Beim Transport sollte jedwelche Einwirkung auf den Kühlkreislauf vermieden werden (Gefahr von Verformungen an den Leitungen). Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann zu Schäden an dem Motorkompressor führen und zum Erlöschen der Gewährleistung für das Gerät.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn ein Fehler daran bemerkt wurde.
- Vermeiden Sie die Verformung des Kühlmittelkreislaufes (Leitungen) beim Transport und bei der Aufstellung des Gerätes.
- Die Tiefkühltruhe sollte nur zur Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, das Tieffrieren von frischen Lebensmitteln und für die Herstellung von Eiswürfeln verwendet werden.
- Lassen Sie die Tür des Gerätes nicht länger offen, als zum Herausnehmen oder Einlegen von Lebensmitteln notwendig ist.
- Im Inneren dürfen keine Produkte gehalten werden, welche brennbare oder explosive Gase enthalten.
- Verzehren Sie nicht Eiswürfel gleich nachdem sie aus der Tiefkühltruhe geholt wurden. Sie können Frostbiss verursachen.
- Berühren Sie niemals kalte metallische Teile oder tiefgefrorene Lebensmittel mit feuchten Händen. Ihre Hand kann sehr schnell an die sehr kalten Oberflächen anfrieren.
- Verbieten Sie den Kindern, sich hinter dem Gerät zu verstecken oder da zu spielen.
- Vor jedwelcher Reinigungsarbeit ist das Gerät von dem Spannungsnetz zu trennen.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie an dem Stecker, nicht am Kabel!
- Steigen Sie nicht auf das Gerät.
- Betreiben Sie nicht das Gerät in der Nähe von Heizkörpern, Kochöfen oder anderen Hitzequellen oder neben Feuer.
- Zum Schutz des Gerätes bei Lagerung und Transport befinden sich Distanzstücke zwischen Tür und Gehäuse (vorne und hinten). Diese Distanzstücke werden entfernt, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.
- Überschüssiges Eis an Rahmen und Ablagen sollte regelmäßig mit dem mitgelieferten Plastikschaber entfernt werden. Nutzen Sie keine Metallgegenstände zur Eisentfernung. Durch Eisansammlung lässt sich die Tür nicht mehr richtig schließen.

- Lassen Sie keine Lebensmittel in dem Gerät wenn es nicht in Betrieb ist.
- Wird das Gerät nur für ein paar Tage nicht genutzt, ist es ratsam, es gar nicht abzustellen. Sollten Sie es für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose
 - Leeren Sie die Tiefkühltruhe;
 - Entfrosteten Sie diese und reinigen Sie sie.;
 - Lassen Sie den Deckel offen um unangenehme Geruchsentwicklung zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nur von einer entsprechend ausgebildeten und geprüften Person durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Die Umgebungstemperatur

Das Gerät ist vorgesehen, seine Funktion zu gewährleisten mit der Einhaltung der Betriebskenndaten (lt. Betriebsanleitung und Kennplättchen) soweit die

Umgebungstemperatur im Bereich 10°C bis 43°C liegt, (Klimaklasse SN/T)

Bei Umgebungstemperaturen unter der Minimalgrenze oder über der Maximalgrenze können Störungen im Betrieb des Gerätes auftreten.

Bei Umgebungstemperaturen über der Maximalgrenze von 43°C, umso mehr diese Temperatur überschritten wird, verkürzen sich die Pausen in dem Betrieb des Gerätes, dieses hat die Tendenz, ständig zu laufen, die inneren Temperaturen steigen an wie auch der Energieverbrauch.

Das Gerät ist weit von jedwelches Hitze- und Feuerquelle aufzustellen.

Das Aufstellen in einen warmen Raum oder in der Nähe von Hitzequellen (Heizkörper, Kochöfen, Backöfen usw.) führen zu einem erhöhten Stromverbrauch und mindern die Lebensdauer des Gerätes.

Bei der Aufstellung des Gerätes in Ihrer

Wohnung, sind folgende minimale Abstände einzuhalten:

- 100 cm von den Kochöfen, welche mit Kohle oder Öl geheizt werden;
- 150 cm von den elektrischen Kochöfen und/oder Gasöfen.

Sichern Sie die freie Luftzirkulation in der Umgebung des Gerätes indem Sie die Abstände einhalten, welche im Abb. 2 eingetragen sind.

Bauen Sie an den Kondensator die mitgelieferten Distanzstücke ein (Abb. 3).

- Der Boden oder das Gerüst, auf welches das Gerät aufgebaut wird, hat perfekt flach zu sein.

Bauen Sie das mitgelieferte Zubehör ein.

Anschließen an das Spannungsnetz

- Ihr Gerät ist gebaut, um unter Wechselstrom, bei 220-240V/50 Hz. betrieben zu werden. Bevor Sie das Gerät an das Netz anschließen, überprüfen Sie die Kenndaten des Stromnetzes (Spannung, Art des Stromes, Frequenz) und deren Übereinstimmung mit den Kenndaten des Gerätes. Informationen zu der Versorgungsspannung und die Leistungsabnahme finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Gerätes.

- Die elektrische Anlage muß den gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

- Es ist gesetzlich vorgeschrieben, daß das Gerät nur an eine Steckdose mit Schutzkontakt (Erdung) erlaubt ist. Der Hersteller zieht sich aus jedwelcher Haftung zurück in Fällen, in denen Sachschäden oder Verletzungen an Tieren oder Personen wegen Nichteinhaltung der o.g. Vorschriften auftreten.

- Das Gerät ist mit einer elektrischen Anschlußschnur und einem Stecker nach europäischen Normen. Der Stecker trägt die Markierung 10/16A und hat doppelten Schutzkontakt für die Erdung.

- Sollte die Steckdose nicht zu diesem Stecker passen, ist ein autorisierter Elektriker mit dem Tausch der Steckdose zu beauftragen.

- Es wird empfohlen, das Gerät nicht über Verlängerungskabel oder Adapter anzuschließen.
Sollte das Gerät zwischen zwei Möbelstücken eingebaut sein, vergewissern Sie sich, daß diese nicht den Anschlußkabel zerquetschen.

Trennen vom Stromversorgungsnetz

Die Trennung von dem Netz sollte immer gegeben sein, entweder durch das Abziehen des Steckers aus der Steckdose oder durch einen zweiadrigen Netz-Trennschalter vor der Steckdose.

Inbetriebnahme

Vor der Inbetriebnahme ist der Innenteil des Gerätes zu säubern. (**näheres dazu unter** Kapitel "Wartung und Reinigung des Gerätes").

Nach Beendigung dieses Arbeitsschrittes schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz und drehen Sie den Thermostatregler in eine mittlere Position. Die grüne und die rote LED im Warnungsbereich müssen aufleuchten. Lassen Sie das Gerät für etwa 2 Std. laufen, ohne Lebensmittel hineinzulegen.

Das Tiefgefrieren der frischen Lebensmittel ist erst nach mindestens 20 Std. Funktion gewährleistet.

Appliance description

(Abb. 1)

1. Griff
2. Tür
3. Glühbirne Innenbeleuchtung

Einstellen der Temperatur

Die Temperatur der Tiefkühltruhe wird über den Drehknopf Thermostat geregelt (Abb. 4). „MAX“ bedeutet niedrigste Temperatur. Die erzielten Temperaturen können unterschiedlich sein, je nach der Umgebungstemperatur, Aufstellungsort des Gerätes, Häufigkeit der Öffnung der Tür, Befüllungsgrad mit Lebensmitteln. Die Einstellung an dem Drehknopf Thermostat hat nach diesen Kriterien stattzufinden.. Gewöhnlicherweise ist bei einer Außentemperatur von ca. 32°C, der Drehknopf auf eine mittlere Stellung zu bringen.

Das Anzeigesystem ist an der vorderen Seite des Gerätes angebracht (Abb. 5). Es beinhaltet:

1. Drehknopf Regelung Thermostat - Innentemperatur wird eingestellt
2. LED grün - Bestätigt, daß das Gerät Spannungsversorgung hat.
3. LED rot - Störung - leuchtet auf, wenn die Temperatur im Inneren zu hoch ist. Die LED wird nach dem Einschalten des Gerätes für ca. 15-45 Minuten aufleuchten, danach muß sie aber erlöschen. Sollte die LED während des Betriebes leuchten, deutet dies auf einen Störung hin.
4. TASTE orange – schnelles Tieffrieren - beim Druck auf diese Taste leuchtet die orangefarbene LED auf, wodurch das Gerät in den Betriebszustand „Schnelles Tieffrieren“. Dieser Betriebszustand kann auch unterbrochen werden, wobei die LED erlöscht. Die drei LED liefern die Informationen über den Betriebszustand des Gerätes.

Tiefgefrieren von Lebensmitteln

Die Tiefkühltruhe dient zur zeitmäßig langen Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln.

- Wichtig für das erfolgreiche Tiefgefrieren der Lebensmittel ist die Verpackung. Anbei die wichtigsten Merkmale einer guten Verpackung für tiefgefrorene Lebensmittel: diese sollten dicht sein, nicht mit den beinhaltenen Lebensmitteln reagieren, tiefen Temperaturen standhalten, undurchlässig für Flüssigkeiten, Fette, Wasserdämpfe, Gerüche sein und auch waschbar sein.

Diese Bedingungen werden von folgenden Arten von Verpackungen erfüllt: Folie aus Aluminium oder Kunststoff, Gefäße aus Kunststoff, Gefäße aus Aluminium, Becher aus Wachskarton oder Kunststoff.

Wichtig

Laden Sie die Tiefkühltruhe nicht auf einmal mit einer zu großen Menge an Lebensmitteln. Die Lebensmittel sollten möglichst schnell und vollständig tiefgefroren werden, da nur auf diese Weise der Vitamingehalt, der Nahrungswert, das Aussehen und der Geschmack erhalten bleiben. Deshalb sollte die Tiefgefrierleistung nicht überschritten werden. Diese ist auf dem Typenschild des Gerätes eingetragen (Seite 7). Um das Tiefgefrieren zu beschleunigen, ist die Taste „Schnelles Tiefgefrieren“ zu drücken. 24 Stunden nach dem Hineinlegen der Lebensmittel ist das schnelle Tiefgefrieren zu deaktivieren, indem man erneut die Taste 4 drückt, wodurch auch die orangefarbene LED erlischt.

- Beim Tiefgefrieren von frischen Lebensmitteln sind die Körbe in dem Gerät zu verwenden..
- Heiße Lebensmittel sind vor dem Tiefgefrieren bis auf Raumtemperatur abkühlen zu lassen.
- Frische Lebensmittel sollten nicht mit tiefgefrorenen in Berührung kommen.

- Die tiefgefrorenen Lebensmittel, welche man aus dem Fachhandel bezogen hat, können direkt in die Tiefkühltruhe gelegt werden, ohne daß eine Einstellung am Thermostat durchzuführen wäre.

- Sollte auf der Verpackung nicht das Datum der Tiefgefrierung eingetragen sein, kann man eine maximale Frist von 3 Monaten in Betracht nehmen (als Richtwert).

- Lebensmittel, welche nach dem Tiefgefrieren auch nur teilweise aufgetaut sind, dürfen nicht mehr tiefgefroren werden. Es ist sofort zu gebrauchen oder nach dem Kochen, als Fertigpräparat wieder tiefzufrieren.

- Sprudelgetränke sind nicht in der Tiefkühltruhe aufzubewahren.

- Bei einem Stromausfall ist die Tür des Gerätes nicht zu öffnen. Tiefgefrorene Lebensmittel sind nicht beeinträchtigt, wenn der Stromausfall nicht länger als 67 Stunden dauert.

Empfehlungen für das Enteisen des Gerätes

- Die Bildung einer Eisschicht ist normal.
- Die Menge und die Geschwindigkeit der Ablagerung von Eis hängt von der Umgebungstemperatur ab und der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet wird.
- Wir empfehlen:
 - die Tiefkühltruhe wenigstens 2 mal im Jahr komplett auftauen zu lassen, oder auch jedes mal wenn die Eisschicht zu dick wird.
 - die Enteisung dann durchzuführen, wenn die Menge von Lebensmitteln am geringsten ist.
- Wenigstens 2 Stunden vor der Enteisung sollte die Taste „Schnelles Tiefgefrieren“ (4) gedrückt werden, damit die Lebensmittel eine möglichst große Menge an Kälte aufnehmen können..
- Trennen Sie das Gerät von dem Netz.
- Entnehmen Sie alle tiefgefrorenen Lebensmittel, Wickeln Sie diese in mehrere Lagen Papier und legen Sie diese in einen Kühlschrank oder an einen kühlen Ort.

- Nehmen Sie die Trennwand und Legen Sie diese unter die Tiefkühltruhe, unter die Abflußleitung. Ziehen Sie den Verschlußstopfen. Das abgefangene Wasser wird in die Tafel der Trennwand aufgenommen. Nach dem Schmelzen des Eises und Abtropfen des Wassers, wischen Sie das Gerät mit einem Lappen oder einem Schwamm und trocknen Sie es gut ab. Stecken Sie den Verschlußstopfen zurück in die Ablaufleitung.

- Um das Auftauen zu beschleunigen, lassen Sie die Tür offen.

Es dürfen niemals spitze metallische Gegenstände für die Entfernung der Eiskruste verwendet werden.

Es dürfen nicht Haartrockner (Föhne) oder andere gleichartigen Heizgeräte zum beschleunigten Auftauen verwendet werden.

Innere Reinigung

Vor dem Reinigen schalten Sie das Gerät vom Netz ab.

- Es ist empfehlenswert, das Gerät bei dem Auftauen auch zu reinigen.
- Die inneren Flächen werden mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Spülmittel gewaschen. Verwenden Sie keine Seife, Waschmittel, Benzin oder Azeton, da sie einen prägnanten Geruch hinterlassen.
- Wischen Sie mit einem feuchten Schwamm und wischen Sie mit einem weichen Tuch.. Dabei ist ein Überschuß an Wasser zu vermeiden, um es zu verhindern, daß dieses in die Wärmeisolation des Gerätes dringt. Dieses könnte zu vermehrter Geruchsentwicklung beitragen.

Vermeiden Sie den Wassereintritt in die Kiste der Innenbeleuchtung!

Vergessen Sie nicht, auch die Dichtung der Tür mit einem reinen Lappen zu wischen.

Äußere Reinigung

- Die äußeren Bereiche des Gerätes wischen Sie mit einem feuchten Schwamm, in Spülmittellösung getränkt.
- Die Reinigung der äußeren Teile der Kühlanlage (Motorkompressor, Kondensator, Leitungen) erfolgt mit einer weichen Bürste oder mit dem Staubsauger. Dabei ist zu beachten, daß. Dabei ist Vorsicht zu tragen, um nicht die Leitungen zu verbiegen oder den Leitungssatz zu beschädigen.

Es darf kein Reinigungssand oder Scheuermittel verwendet werden!

- Nach dem Reinigen ist das ganze Zubehör zurück einzubauen.

Erneuern der inneren Glühbirne

Sollte die Glühbirne durchbrennen, trennen Sie zu erst das Gerät von dem Netz. Bauen Sie die Leuchteinheit aus. Vergewissern Sie sich zu erst, ob die Birne richtig eingeschraubt war. Schließen Sie das Gerät wieder an. Sollte die Birne trotzdem nicht leuchten, ist sie durch eine vom Typ E14-15W erneuern. Bauen Sie die Dacheinheit ein.

Fehlersuchplan

Sollte ihr Gerät nicht funktionieren, dann ist folgendes zu überprüfen:

- Stromversorgung unterbrochen.
- Stecker des Anschlußkabels richtig in Steckdose gesteckt. Der Stecker des Anschlußkabels ist richtig in die Steckdose gesteckt.
- Sicherung durchgebrannt
- Thermostat auf **OFF**.

Temperatur nicht niedrig genug (rote LED leuchte).

- Lebensmittel verhidern das vollständige Schließen der Tür.
- Gerät nicht ordnungsgemäß aufgestellt.
- Gerät zu nahe an einer Wärmequelle.
- Thermostatregeldreher nicht in der richtigen Position.

Übermäßige Eisbildung

Tür nicht richtig geschlossen.

Innenbeleuchtung hat keine Funktion.

- Glühbirne durchgebrannt.
- Automatischer Schalter in der Tür defekt.

Geräusche im Betrieb

Um die eingestellte Temperatur zu halten, muß der Motorkompressor von Zeit zu Zeit starten.

Die dabei entstehenden Geräusche sind normal.

Sie mindern sobald das Gerät die Betriebtemperatur erreicht hat.

Summen wird verursacht von dem Motorkompressor. Das Geräusch ist etwas lauter, wenn der Kompressor startet.

Gurgeln und Zurren werden von dem Kältemittel verursacht, wenn dieses durch die Leitungen der Kühlanlage rinnt. Diese Geräusche sind als normale Betriebsgeräusche zu betrachten..

Jedes mal wenn das Thermostat ein- oder ausschaltet, ist ein metallisches Klingeln zu hören.

Technische Daten

MARKE	BEKO
MODELL	HSA29530
GERÄTETYP	HORIZONTALE GEFRIERANLAGE
	* ** *
Gesamtvolumen brutto (l)	288
Gesamtvolumen nutz. (l)	284
Tiefgefrierleistung (kg/24 h)	17
Energetische Wirtschaftlichkeitsklasse (1)	A++
Energieverbrauch (kWh/an) (2)	208
Selbstfunktion (Std.)	67
Geräusch (dB (A) re 1 pW)	41
Kühlmittel R600a	
(1) Energetische Klasse: A+++ . . . D (A+++ = wirtschaftlich . . . D = wenig wirtschaftlich)	
(2) Der effektive Energieverbrauch ist durch die Betriebsbedingungen bedingt, sowie durch die Gegebenheiten in der Aufstellung des Gerätes.	



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

Congratulazioni per la scelta!

Il congelatore a bancone acquistato è uno dei prodotti della gamma **BEKO e rappresenta il punto di incontro armonico tra tecniche di congelamento e aspetto esteriore.** Ha un design nuovo e attraente ed è costruito in base alle norme europee e nazionali che ne garantiscono il funzionamento e le funzioni di sicurezza. Nello stesso tempo, il refrigerante utilizzato, R600a, rispetta l'ambiente e non ha effetti negativi sull'ozono.

Per un utilizzo ottimale del freezer, si consiglia di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale per l'utente.

Consigli per il riciclaggio del vecchio elettrodomestico

Se l'elettrodomestico appena acquistato ne sostituisce uno vecchio, è necessario prendere in considerazione alcuni elementi.

I vecchi elettrodomestici non sono rottami senza valore. Lo smaltimento degli elettrodomestici da un lato rispetta l'ambiente dall'altro consente il recupero di importanti materie prime.

Rendere inutilizzabile l'elettrodomestico:

- scollegarlo dall'alimentazione;
 - Rimuovere il cavo di alimentazione (tagliarlo);
 - rimuovere gli eventuali lucchetti sullo sportello per evitare che i bambini vi entrino durante il gioco mettendosi in pericolo di vita.
- I congelatori contengono materiali isolanti che richiedono un riciclaggio adeguato.

Questo apparecchio elettrico non è inteso per essere utilizzato da persona con handicap fisico, e/o mentale o con mancanza di esperienza e competenza anche se ad esse siano state date istruzioni concernenti l'uso da un supervisore o da persona con esperienza. I bambini devono essere supervisionati da un adulto affinché non utilizzino l'apparecchio per il gioco.

Riciclaggio dell'imballo

AVVERTENZA!

Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo o con parti di esso. Esiste il pericolo di soffocamento con parti del cartone ondulato e con la pellicola di plastica.

Per arrivare a destinazione in buone condizioni, l'elettrodomestico è protetto da un imballo adatto. Tutti i materiali di imballo sono compatibili con l'ambiente e sono riciclabili. Si consiglia di riciclare l'imballo per proteggere l'ambiente!

IMPORTANTE!

Prima di mettere in funzione l'elettrodomestico, leggere attentamente e in modo completo queste istruzioni, in quanto includono informazioni importanti sull'installazione, l'utilizzo e la manutenzione dell'elettrodomestico. Il produttore è libero da ogni responsabilità se non vengono rispettate le informazioni contenute nella presente documentazione. Conservare queste istruzioni in un posto sicuro per averle a portata di mano in caso di necessità. Di conseguenza potrebbero risultare utili anche ad altri utenti.

ATTENZIONE!

È necessario utilizzare questo elettrodomestico solo per lo scopo per cui è stato progettato (utilizzo domestico), in aree adatte, lontano da pioggia, umidità o altri fenomeni atmosferici.

Istruzioni per il trasporto

È necessario trasportare l'elettrodomestico solo in posizione verticale. Durante il trasporto l'imballo deve essere in condizioni perfette. Se l'elettrodomestico è stato trasportato in posizione orizzontale (solo in base alle segnalazioni sull'imballo), è necessario che prima della messa in funzione l'elettrodomestico venga lasciato a riposare 12 ore affinché il circuito di raffreddamento si stabilizzi. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la rottura del motore compressore e l'annullamento della garanzia.

Avvertenze e consigli generali

- Non collegare l'elettrodomestico se si è notato un guasto.
 - Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.
 - Nelle seguenti situazioni scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica:
 - durante lo sbrinamento completo;
 - durante la pulizia.
- Per scollegare l'elettrodomestico, tirare dalla spina non dal cavo!**
- Assicurarsi che vi sia lo spazio minimo tra l'elettrodomestico e la parete contro la quale è collocato.
 - Non salire sull'elettrodomestico.
 - Non consentire ai bambini di giocare o nascondersi all'interno dell'elettrodomestico.
 - Non utilizzare mai elettrodomestici all'interno del congelatore per sbrinare.
 - Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a caloriferi, fornelli o altre fonti di calore e fuoco.
 - Non lasciare aperto lo sportello del freezer più a lungo del tempo necessario per inserire o estrarre i cibi.
 - Non lasciare cibo nell'elettrodomestico se quest'ultimo non è in funzione.
 - Non conservare all'interno prodotti che contengono gas infiammabili o esplosivi.
 - Non conservare all'interno del freezer bibite frizzanti (succhi, acqua minerale, champagne, ecc.): la bottiglia può esplodere! Non congelare bibite in bottiglie di plastica.
 - Non mangiare cubetti di ghiaccio o gelati appena usciti dal freezer poiché possono provocare "bruciature da freddo".
- Non toccare mai parti in metallo fredde o cibo congelato con le mani umide, poiché le mani potrebbero congelare velocemente su superfici molto fredde.
- Per la protezione dell'apparecchio durante l'imballaggio e il trasporto, sono forniti spaziatori tra lo sportello e il corpo (sulla parte anteriore e posteriore). Questi spaziatori saranno rimossi prima di mettere in funzione l'apparecchio.
 - Eccessivi depositi di ghiaccio sulla struttura devono essere rimossi regolarmente con i raschiatori in plastica in dotazione. Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il ghiaccio.

La presenza di questa formazione di ghiaccio potrebbe rendere impossibile chiudere lo sportello.

- Se non si utilizza l'elettrodomestico per alcuni giorni, non è consigliabile spegnerlo. Se non lo si utilizza per un periodo più lungo, procedere come segue:
 - scollegare l'elettrodomestico;
 - svuotare il freezer;
 - scongelarlo e pulirlo;
 - lasciare aperto lo sportello per evitare la formazione di odori sgradevoli.
- È possibile sostituire il cavo di alimentazione da personale autorizzato.
- Se il vostro dispositivo ha la serratura, tenetelo chiuso e tenete la chiave in luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini. Se state buttando un elettrodomestico con serratura, accertatevi che sia aperta. Questo è molto importante per evitare che i bambini vi restino intrappolati, cosa che può provocare la morte.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente per l'assistenza o da persone similmente qualificate per evitare rischi.

Installazione

Questo elettrodomestico è stato progettato per operare ad una temperatura ambiente tra -10°C e +43°C (Classe SN/T). Se la temperatura ambiente è al di sopra di +43°C, la temperatura all'interno dell'elettrodomestico può salire. Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore o da fiamme. Se collocato in una stanza calda o sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore (termosifoni, fornelli, forni), il consumo di energia aumenta e la durata del prodotto sarà inferiore.

- Rispettare le seguenti distanze minime:
 - 100 cm da fornelli a carbone o a olio combustibile;
 - 150 cm da fornelli elettrici o a gas.
- Verificare che l'aria circoli liberamente intorno all'elettrodomestico osservando le distanze mostrate nell'elemento 2. Montare sul condensatore (nella parte posteriore) i distanziatori forniti (elemento 3).

- Posizionare l'elettrodomestico in luoghi ben ventilati, perfettamente piani e asciutti. Montare gli accessori forniti.

Collegamento elettrico

L'elettrodomestico è progettato per il funzionamento con tensione monofase di 230V/50 Hz. Prima di collegare l'elettrodomestico, assicurarsi che i parametri della rete elettrica domestica (tensione, tipo di corrente, frequenza) siano conformi ai parametri di funzionamento dell'elettrodomestico.

- Le informazioni relative alla tensione di alimentazione e alla potenza di assorbimento sono riportate sull'etichetta posta nella parte posteriore del freezer.
- L'installazione elettrica deve essere conforme ai requisiti di legge.
- **È obbligatorio mettere a terra l'elettrodomestico. Il produttore non è responsabile per danni a persone, animali o cose che derivino dalla mancata osservanza delle condizioni specificate.**
- L'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina (tipo europeo, contrassegnata 10/16 A) con doppio contatto di messa a terra di sicurezza. Se la presa non è dello stesso tipo della spina, chiedere ad un elettricista specializzato di sostituirla.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori multipli.

Spegnimento

Lo spegnimento dell'elettrodomestico deve essere possibile estraendo la spina dalla presa o tramite un interruttore a due poli posto prima della presa.

Funzionamento

Prima della messa in funzione, pulire l'interno dell'elettrodomestico (vedere il capitolo "Pulizia").

Dopo aver completato questa operazione, collegare l'elettrodomestico, regolare la manopola del termostato in posizione media. Le spie verde e rossa di segnalazione blocco devono illuminarsi. Lasciare l'elettrodomestico in funzione per almeno 2 ore senza cibo all'interno.

È possibile congelare cibi freschi dopo almeno 20 ore di funzionamento.

Descrizione dell'elettrodomestico

(Elemento 1)

1. Maniglia della porta:
2. Porta
3. Alloggiamento della lampadina
4. Cestello
5. Prova
6. Alloggiamento della serratura
7. Scatola del termostato
8. Distanziatore per trasporto

Funzionamento del freezer

Regolazione della temperatura

La temperatura del freezer viene regolata tramite una manopola montata sul termostato; (elemento 4) essendo la posizione "MAX" la temperatura più bassa.

Le temperature raggiunte possono variare in base alle condizioni di utilizzo dell'elettrodomestico, ad esempio: Posizione, temperatura ambientale, frequenza di apertura dello sportello, estensione di riempimento con cibo del freezer. La posizione della manopola del termostato cambierà in base a questi fattori. In genere con una temperatura ambientale di circa 32°C, il termostato verrà regolato su una posizione media.

Il sistema di segnalazione si trova sulla parte anteriore del freezer (elemento 5).

Include:

1. Manopola di regolazione del termostato: viene regolata la temperatura interna.
2. spia verde: indica che l'elettrodomestico è alimentato.
3. spia rossa - danno: si illumina se la temperatura interna del freezer è troppo elevata. La spia si illuminerà per 15-45 minuti dopo aver collegato l'elettrodomestico, quindi deve spegnersi. Se la spia si illumina durante il funzionamento, significa che si sono verificati dei guasti.

4. Tasto arancio-congelamento veloce: premendolo, la spia arancione si accende, mostrando che l'elettrodomestico è entrato in modalità freezer. Per annullare questa funzione, premere di nuovo il tasto congelamento rapido e la spia arancione si spegnerà.

Le tre spie informano sulla modalità di funzionamento del freezer.

Consigli per la conservazione del cibo

Il freezer è progettato per la conservazione a lungo termine di cibi congelati e per congelare cibi freschi.

Uno degli elementi principali per il congelamento corretto dei cibi è la confezione.

Le condizioni principali che la confezione deve soddisfare sono le seguenti: essere a tenuta d'aria, essere inerte rispetto al cibo, resistere alle basse temperature, essere a prova di liquidi, grassi, vapore acqueo, odori e essere lavabile.

Queste condizioni sono soddisfatte dai seguenti tipi di confezioni: pellicola di plastica o alluminio, bicchieri di carta cerata o di plastica.

IMPORTANTE!

- Per congelare cibi freschi utilizzare il cestello in dotazione.
- Non posizionare nel freezer una quantità di cibo troppo grande in una sola volta. La qualità del cibo viene conservata al meglio se si congela completamente il più rapidamente possibile. Per tale motivo è sconsigliato superare la capacità di congelamento dell'elettrodomestico specificata nei "Dati dell'elettrodomestico" (pagina 14). Per ridurre il tempo di congelamento, premere il tasto "congelamento veloce".
- Il cibo fresco non deve venire a contatto con cibo già congelato.
- Il cibo acquistato già congelato deve essere posto nel freezer senza regolazione del termostato.

Se la data di congelamento non è riportata sulla confezione, considerare un periodo di massimo 3 mesi in linea generale.

- Il cibo, anche parzialmente scongelato, non può essere ricongelato, deve essere consumato immediatamente o collo e ricongelato.
- Le bevande frizzanti non verranno conservate nel freezer.
- In caso di guasti all'alimentazione, non aprire lo sportello dell'elettrodomestico. Il cibo congelato non subirà effetti negativi se il guasto dura meno di 67 ore.

DA RICORDARE!

Dopo 24 ore dall'inserimento dei cibi, annullare la modalità "congelamento veloce" premendo nuovamente il tasto 4, quando la spia arancione si spegne.

Sbrinamento dell'elettrodomestico

- Si consiglia di sbrinare il freezer almeno due volte all'anno o quando lo spessore del ghiaccio diventa troppo elevato.
 - La formazione di ghiaccio è un fenomeno normale.
 - La quantità e la rapidità della formazione di ghiaccio dipende dalle condizioni ambientali e dalla frequenza di apertura dello sportello.
 - Si consiglia di sbrinare l'elettrodomestico quando la quantità di cibo congelato è minima.
 - Prima dello sbrinamento, regolare la manopola del termostato su una posizione superiore in modo che il cibo si conservi più freddo.
- Scollegare l'elettrodomestico;
 - Estrarre il cibo congelato, avvolgerlo in vari fogli di carta e porli in luogo freddo o nel frigorifero.
- Prendere il pannello separatore e messo sotto il freezer in direzione del tubo gocciolamento. Tirare fuori la spina. L'acqua che i risultati saranno raccolti nel vassoio speciale (pannello separatore). Dopo lo sbrinamento del ghiaccio, rimuovere l'acqua con un panno o una spugna, poi asciugare bene. Collegare l'elettrodomestico e accenderlo.
- (Elemento 6)
- Lasciare aperti gli sportelli per evitare la formazione di odori sgradevoli;

Non utilizzare oggetti metallici acuminati per rimuovere il ghiaccio.

Non utilizzare asciugacapelli a alter apparecchiature di riscaldamento per sbrinare.

Pulizia interna

Prima di cominciare la pulizia, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.

- Si consiglia di pulire l'elettrodomestico quando si esegue lo sbrinamento.
- Lavare l'interno con acqua tiepida con aggiunta di detersivi naturali. Non utilizzare sapone, detersivo, gasolio o acetone che possono lasciare odori forti.
- Pulire con una spugna bagnata e asciugare con un panno morbido.

Nel corso di questa operazione, evitare acqua in eccesso per prevenire che penetri nell'isolamento termico del dispositivo, il che potrebbe causare odori sgradevoli. Non dimenticare di pulire anche la guarnizione dello sportello, soprattutto le stecche a soffietto, con un panno pulito.

Pulizia esterna

- Pulire l'esterno del freezer utilizzando una spugna immersa in acqua calda, strofinare con un panno morbido e asciutto.
- la pulizia dell'esterno del circuito di raffreddamento (motocompressore, condensatore, tubi di collegamento) verrà effettuata con una spazzola morbida o con l'aspirapolvere. Nel corso di questa operazione, fare attenzione a non distorcere i tubi e a non staccare i cavi.

Non utilizzare materiali per strofinamento o abrasivi!

- Dopo aver terminato la pulizia, riporre gli accessori in posizione e collegare l'elettrodomestico.

Sostituzione della lampadina interna

Se la lampadina si brucia, scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione principale. Tirare fuori la lampadina. Accertarsi che sia correttamente svitata. Collegare nuovamente l'elettrodomestico. Se la lampadina ancora non si accende sostituirla con un'altra modello E14-15W e montarla al suo posto.

Guida per l'individuazione di difetti

L'elettrodomestico non funziona

- Vi è una mancanza di alimentazione.
- La spina del cavo di alimentazione non è ben inserita nella presa.
- Il fusibile è bruciato.
- Il termostato è in **posizione "OFF"**.

La temperatura non è abbastanza bassa (è acceso il LED su)

- Il cibo impedisce la chiusura dello sportello.
- L'elettrodomestico non è stato posizionato correttamente.
- L'elettrodomestico è posizionato troppo vicino a una fonte di calore.
- La manopola del termostato non è nella posizione corretta.

Formazione eccessiva di ghiaccio

- Lo sportello non è stato chiuso correttamente.

L'elettrodomestico non funziona

- La lampadina è bruciata. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete di alimentazione, togliere la lampadina e sostituirla con una nuova.

Le seguenti condizioni non sono difetti

- Possibili oscillamenti e rumori provenienti dal prodotto: circolazione del refrigerante nel sistema.

Rumori durante il funzionamento

Per mantenere la temperatura al valore regolato, i compressori dell'elettrodomestico si avviano periodicamente.

I rumori avvertiti in questa situazione sono normali.

Si riducono appena l'elettrodomestico raggiunge la temperatura di funzionamento.

Il gorgoglio viene emesso dal compressore.

Può diventare un po' più forte quando il compressore si avvia.

I rumori di ribollito e gorgoglio, provocati dal refrigerante che circola nei tubi dell'elettrodomestico, sono normali durante il funzionamento.


Avvertenza!

Non provare mai a riparare l'elettrodomestico o i suoi componenti da soli. Tutte le riparazioni eseguite da persone non autorizzate sono pericolose per l'utente e possono causare l'annullamento della garanzia.

Dati dell'elettrodomestico

MARCA	BEKO
MODELLO	HSA29530
TIPO ELETTRODOMESTICO	CONGELATORE A BANCO ✱ ✱ ✱
Volume lordo totale (l)	288
Volume utile totale (l)	284
Capacità di congelamento (kg/24 ore)	17
Classe di efficienza dell'energia (1)	A++
Consumo elettrico (kWh/an) (2)	208
Autonomia (ore)	67
Rumore (dB (A) re 1 pW)	41
Agente refrigerante ecologico R600a	
(1) Classi di energia: A+++ . . . D (A+++ = economica . . . D = meno economica)	
(2) Il consumo elettrico reale dipende dalle condizioni di utilizzo e dalla posizione dell'elettrodomestico.	



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere trattato come normale rifiuto domestico. Invece deve essere portato al punto di raccolta adatto per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Assicurando il corretto smaltimento di questo prodotto, si evitano potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero derivare da una gestione inappropriata del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio cittadino locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Gratulujemy dokonania mądrego wyboru!

BEKO to jedna z wiodących marek sprzętu AGD w Europie. Produkty naszej marki to dla konsumentów w ponad 100 krajach synonim funkcjonalności, niezawodności i przystępnej ceny. Obecnie już ponad 250 milionów użytkowników urządzeń **BEKO** potwierdza, że był to mądry wybór.

Opisana tu zamrażarka jest najnowszym modelem urządzeń chłodniczych wchodzących w skład serii produktów **BEKO**. Została ona zaprojektowana i wyprodukowana zgodnie z międzynarodowymi normami. Przed przystąpieniem do użytkowania prosimy zapoznać się uważnie z instrukcją obsługi. Zastosowanie się do poniższych zaleceń zagwarantuje uzyskanie optymalnego zużycia energii elektrycznej i zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji oraz uchroni przed powstaniem przypadkowych uszkodzeń

Używanie urządzenia przez osoby z fizycznymi sensorycznymi lub mentalnymi ograniczeniami powinno odbywać się tylko pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

Odzysk starego urządzenia chłodniczego

Jeżeli to urządzenie chłodnicze ma zastąpić urządzenie starsze, to prosimy przeczytać uważnie poniżej podane uwagi.

Stare urządzenia chłodnicze nie są bezużytecznymi odpadkami; usunięcie ich zgodnie z przepisami o ochronie środowiska

naturalnego pozwoli na odzyskanie wielu cenny surowców wtórnych.

Z urządzeniem, którego chcemy się pozbyć należy postąpić w następujący sposób:

- odłączyć je od źródła zasilania;
- odciąć kabel zasilania;
- wymontować wszelkie zamki drzwiowe, aby ochronić dzieci przed zatrzaśnięciem się wewnątrz.

Chłodziarko-zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i czynniki chłodnicze, które należy poddać odpowiedniej utylizacji (uzdatnieniu do

ponownego użycia). Urządzenie to zawiera czynnik chłodzący

R600a, który spełnia wymogi norm ochrony środowiska. Prosimy dopilnować tego, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego i opróżnić z

niego czynnik chłodniczy w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami.

Odzysk opakowania

Ostrzeżenie!

Nie należy trzymać opakowań w zasięgu dzieci. Zabawa ze złożonymi kartonami lub arkuszami plastikowymi niesie ze sobą niebezpieczeństwo uduszenia się dziecka. Urządzenie to zostało zapakowane w sposób wystarczający na czas transportu. Wszystkie materiały pakunkowe zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami ochrony środowiska i dlatego mogą być poddane odzyskowi. Prosimy o pomoc w ochronie środowiska naturalnego przez umożliwienie ponownego uzdatniania odpadów wszędzie tam, gdzie jest to możliwe.

UWAGA!

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

WAŻNE!

Przed podłączeniem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję. Zawiera ona niezbędne informacje dotyczące podłączenia, używania oraz pielęgnacji urządzenia. Producent nie podlega odpowiedzialności, jeżeli zasady instrukcji nie są przestrzegane. Trzymaj instrukcję w bezpiecznym i dostępnym miejscu aby w razie potrzeby sięgnąć po nią. Pamiętaj, że może ona później być używana przez kogoś innego.

UWAGA!

Urządzenie może być używane tylko zgodnie z przeznaczeniem, w odpowiednim pomieszczeniu, z dala od deszczu, wilgoci

Instrukcje transportu i ustawiania

Urządzenie musi być transportowane wyłącznie w pozycji pionowej. W trakcie transportu nie wolno naruszać opakowania. Gdyby jednak zdarzyło się, iż urządzenie było transportowane w pozycji poziomej, to przed uruchomieniem należy pozostawić je w pozycji pionowej - nie uruchamiając, przez co najmniej 12 godzin.

Niezastosowanie się do powyższej instrukcji może spowodować uszkodzenie sprężarki i nie uznanie naprawy gwarancyjnej. Przesuwając, ustawiając lub podnosząc urządzenie nie należy tego robić chwytając za rączki lub skraplacz (umieszczony z tyłu lodówki).

Nie zastosowanie się do tej instrukcji może uszkodzić kompresor i utratę gwarancji.

Środki ostrożności w trakcie

Użytkowania

- Nie podłączać urządzenia w przypadku zauważenia usterki.
- Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania podczas odmrażania i czyszczenia. Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

- Upewnij się czy urządzenie stoi w odpowiedniej odległości od ściany
- Nie należy nigdy wspinać się na urządzenie lub stawać na jego poprzeczce, klapie, czy półkach.
- Zabronić dzieciom wchodzenia bądź chowania się wewnątrz urządzenia
- W urządzeniu nie wolno używać urządzeń elektrycznych
- Trzymać z daleka od źródeł ciepła (ogrzewania, kuchenek)
- Nie wolno zostawiać otwartej klapy urządzenia na dłużej, niż to jest konieczne do wyjęcia lub włożenia żywności.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nie należy pozostawiać w nim żywności.
- W urządzeniu nie wolno przechowywać produktów lub pojemników zawierających palne lub wybuchowe gazy.
- Napoje gazowane (np. napoje bezalkoholowe, woda mineralna oraz szampan) nie powinny być przechowywane w zamrażarce; ich butelki mogą tam eksplodować. Nie należy zamrażać plastikowych butelek.
- Nie wolno nigdy dawać dzieciom lodów prosto z zamrażarki; niska temperatura może spowodować urazy.
- Nie należy dotykać zimnych części metalowych lub wewnętrznych ścianek urządzenia, gdyż mogą one spowodować odmrożenia.
- W celu zabezpieczenia tego urządzenia w trakcie magazynowania i transportu zaopatrzone je w rozpórki pomiędzy drzwiczkami a obudową (z przodu i z tyłu). Rozpórki te usuwa się przed uruchomieniem urządzenia.
- Nadmierne osady lodu należy regularnie usuwać z ramy i koszyków dostarczonym wraz z chłodziarką plastikowym skrobakiem. Do usuwania lodu nie należy używać żadnych przedmiotów metalowych. Osady lodu uniemożliwiają prawidłowe zamykanie drzwiczek.
- Jeżeli urządzenie ma pozostać nie używane przez kilka dni, to nie ma potrzeby, żeby odłączyć je od zasilania. Jednak gdy przerwa ta ma trwać dłużej niż kilka dni, należy postępować w sposób następujący:
 - odłączyć urządzenie od sieci zasilającej;
 - opróżnić zamrażarkę;
 - odszronić i wyczyścić wnętrze urządzenia;
 - pozostawić otwartą klapę, aby zapobiec powstaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Kabel zasilania może być wymieniana wyłącznie przez autoryzowaną osobę.
- Jeśli twoje urządzenie ma zamek, zamykaj je i trzymaj klucz w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Pozwoli to na uniknięcie sytuacji zatrzaśnięcia dziecka w środku, co może kosztować je życie.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowany personel.

Montaż

Urządzenie będzie pracować prawidłowo w zakresie temperatur otoczenia od +10°C do +43°C. Jeżeli temperatura w pomieszczeniu przekroczy +43°C, to wtedy temperatura wewnątrz urządzenia może wzrosnąć. Urządzenie należy umieścić w odpowiedniej odległości od ściany, z dala od grzejników, kuchenek lub innych źródeł ciepła. Będą one powodować niepotrzebne uruchamianie się całego urządzenia, co prowadzi do większego zużycia energii i skrócenia jego czasu eksploatacji.

Jeżeli jest to niemożliwe należy zachować następujące minimalne odległości:

- od kuchni olejnych lub węglowych 100 mm
- od kuchni elektrycznych lub gazowych 150 mm.

Należy zapewnić wolną przestrzeń wokół całego urządzenia w celu uzyskania prawidłowej cyrkulacji powietrza (patrz rys. 2). Dwie poprzeczki dystansowe skraplacza umożliwiającej właściwą cyrkulację powietrza należy zamontować w sposób pokazany na rysunku 3 (patrz rys 3).

Podłączenie do zasilania

Urządzenie jest przeznaczone do pracy przy zasilaniu ~220-240V, 50 Hz. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy upewnić się, czy napięcie, rodzaj prądu i częstotliwość w sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

- Informacja na temat parametrów elektrycznych jest podana na tabliczce znamionowej.
- Podłączenie elektryczne musi być w zgodzie z obowiązującymi przepisami.

*** Uziemienie urządzenia jest obowiązkowe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ludzi, zwierząt lub przedmiotów powstałych w wyniku niezastosowania się do wytycznych podłączenia zamieszczonych w instrukcji.**

- Urządzenie jest zaopatrzone w kabel zasilający i wtyczkę z podwójnym uziemieniem dla bezpieczeństwa. Jeżeli gniazdko nie pasuje do wtyczki, poproś specjalistę o zmianę.
 - Nie należy podłączać urządzenia za pośrednictwem przedłużaczy elektrycznych.

Odłączanie

Urządzenie należy odłączać przez wyjęcie wtyczki z gniazdka. Nigdy nie wolno tego robić przez pociąganie za kabel.

Uruchamianie

Przed uruchomieniem urządzenia należy wyczyścić jego wnętrze (jak podano w rozdziale "Czyszczenie urządzenia"). Po zakończeniu czyszczenia, urządzenie należy podłączyć do sieci zasilającej, następnie otworzyć drzwi (powinna zaświecić się lampka) i ustawić pokrętkę termostatu w pozycji środkowej. Zielona i czerwona dioda (**rys. 5**) na panelu muszą się zaświecić. Pozostawić urządzenie uruchomione, lecz puste, przez około 2 godziny. Świeżą żywność można włożyć i zacząć zamrażać po upływie minimum 20 godzin od włączenia.

Zapoznaj się ze swoim urządzeniem (Rys. 1)

1. Uchwyt drzwi
2. Drzwi
3. Lampka
4. Koszyki
5. Taca
6. Zamek
7. Termostat
8. Blokada do transportu

Regulacja temperatury

Temperaturę wnętrza należy regulować pokrętką termostatu-Rys. 4 (pozycja „MAX” jest najwyższa). Może się jednak wahać w zależności od takich warunków jego użytkowania, jak: miejsce ustawienia, temperatura w pomieszczeniu, częstość otwierania klapy oraz ilość przechowywanej żywności; zależnie od tych warunków należy odpowiednio ustawiać pokrętkę termostatu. Przy normalnej temperaturze pomieszczenia, czyli poniżej 32°C zaleca się ustawienie pokrętki regulacji termostatu w pozycji środkowej.

Panel (Rys. 5)

1. Pokrętko termostatu
2. Zielona dioda – sygnalizacja pracy urządzenia.
3. Czerwona dioda – sygnalizacja, iż temperatura wewnątrz zamrażarki jest za wysoka(!). Dioda będzie się świecić od 15 do 45 minut po włączeniu urządzenia do zasilania, a potem powinna się wyłączyć. Następnie, gdy temperatura wewnątrz zamrażarki obniży się odpowiednio, dioda gaśnie.
4. Pomarańczowy przycisk – szybkie mrożenie – po przyciśnięciu zapala się pomarańczowa dioda, pokazująca, iż urządzenie weszło w tryb „szybkie mrożenie”. Po ponownym wciśnięciu przycisku urządzenie powraca do normalnego trybu, a pomarańczowa dioda gaśnie. Te trzy diody pokazują informację o obecnym trybie zamrażarki.

Porady odnośnie przechowywania zamrożonej żywności

Zamrażarka jest przeznaczona do zamrażania świeżej żywności oraz do przechowywania mrożonek przez dłuższy okres czasu.

Aby osiągnąć najlepsze rezultaty zamrażania, żywność należy szczelnie opakować.

Materiał opakowania powinien: nie przepuszczać powietrza, być obojętny chemicznie w stosunku do opakowanej żywności, odporny na niskie temperatury, nie nasiąkać płynami, tłuszczem, parą wodną i zapachami oraz powinien być zmywalny. Na opakowania odpowiednie są takie materiały jak folie plastikowe i aluminiowe oraz pojemniki plastikowe, aluminiowe.

WAŻNE!

- Świeżą żywność należy wkładać do kosza na produkty.
- Nie należy zamrażać jednocześnie dużych ilości żywności. Najlepsze rezultaty w przechowywaniu żywności są osiągane wtedy, gdy jest ona głęboko zamrażana w możliwie jak najkrótszym czasie. Dlatego nie powinno się przekraczać wydajności zamrażania, podanej w charakterystyce technicznej. Ustawienie termostatu należy wtedy tak wyregulować, aby w zamrażarce osiągnąć jak najniższą temperaturę.
- Świeża żywność nie może mieć bezpośredniego kontaktu z żywnością już zamrożoną.
- Produkty spożywcze już zamrożone (gotowe mrożonki) można wkładać od razu do zamrażarki, bez potrzeby regulowania termostatu.
- Jeżeli na opakowaniu nie podano daty zamrożenia, to jako maksymalny okres przechowywania należy ogólnie przyjąć 3 miesiące.
- Nie wolno ponownie zamrażać żadnej rozmrożonej żywności, nawet, gdy jest ona tylko częściowo rozmrożona. Żywność taką należy skonsumentować niezwłocznie lub ugotować i dopiero wtedy - ponownie zamrozić.

- Gazowanych napojów nie należy trzymać w zamrażarce.
- W razie odcięcia prądu, nie należy otwierać urządzenia. Zamrożona żywność nie ulegnie zepsuciu, jeżeli spadek napięcia potrwa krócej niż 67 godzin.

PAMIĘTAJ!

Po 24 godzinach po włożeniu żywności do zamrażarki, wyłącz tryb "szybkie mrożenie" naciskając ponownie pomarańczowy przycisk. Pomarańczowa dioda powinna zgasnąć.

Rozmrażanie urządzenia

- Zalecamy rozmrażanie urządzenia przynajmniej 2 razy w roku lub gdy warstwa lodu jest nadmiernie gruba.
 - Niewielki osad z szronu jest normalnym zjawiskiem..
 - Wielkość lodowej pokrywy zależy od otaczających warunków oraz częstotliwości otwierania drzwiczek.
 - Zalecamy rozmrażanie kiedy zawartość urządzenia jest niewielka
 - Przed rozmrażaniem ustaw termostat na maksymalne mrożenie aby później rozmrażana żywność zachowała więcej zimna.
- Odłącz urządzenie
- Wyjmij zamrożone jedzenie, pozawijaj je osobno w papier i wstaw do lodówki lub połóż w chłodnym miejscu.
- Wyjmij tacę oddzielającą i umieść ją pod zamrażarką pod rurą odpływową. Wyjmij wtyczkę zabezpieczającą. Woda, która będzie wypływać zbierze się w ten sposób w tacy. Po stopieniu się lodu i wybraniu całej wody wytrzyj suchą ściereczką wnętrze zamrażarki. Włóż z powrotem wtyczkę zabezpieczającą do rury odpływowej (Rys. 6)
- W celu szybszego rozmrożenia zostaw drzwi zamrażarki otwarte.

Nie wolno używać ostrych narzędzi do usuwania lodu.

Nie wolno używać suszarki ani innego elektrycznego urządzenia grzewczego w celu rozmrażania.

Czyszczenie wnętrza

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej. Czyszczenie urządzenia zaleca się wykonywać po każdym jego odszronieniu. Wnętrze urządzenia należy czyścić letnią wodą z dodatkiem sody amoniakalnej (w stężeniu 1 łyżeczka sody na 4 litry wody); nie wolno nigdy używać mydła, detergentów, benzyny lub acetonu, gdyż mają one nieprzyjemny zapach. Do czyszczenia należy używać wilgotnej gąbki, a do suszenia - miękkiej szmatki.

W trakcie czyszczenia nie należy stosować nadmiaru wody, aby nie przedostała się ona do wnętrza izolacji termicznej, gdyż może to spowodować wydzielanie nieprzyjemnego zapachu. W trakcie czyszczenia prosimy pamiętać o dokładnym wytarciu suchą szmatką uszczelek drzwi.

Czyszczenie z zewnątrz

Części zewnętrzne należy czyścić gąbką nasączoną ciepłą wodą z mydłem, a następnie miękką suchą szmatką.

Nie należy używać proszków do czyszczenia, silnych detergentów lub narzędzi ściernych.

- Obudowę należy myć gąbką nasączoną ciepłą, namydloną wodą, wycierać miękką i suchą szmatką.
- Po umyciu urządzenia ustawić części na swoim miejscu i podłączyć urządzenie.

Wymiana lampki wewnętrznej

Jeżeli żarówka wypali się odłącz urządzenie z prądu. Zdejmij klosz lampki. Upewnij się że żarówka jest wkręcona. Podłącz ponownie urządzenie do prądu. Jeżeli lampka ciągle nie ziała, zastąp ją inną(model E14-15). Załóż z powrotem klosz.

Rozwiązywanie podstawowych problemów

Urządzenie nie działa

- Brak zasilania w gniazdku
- Wtyczka nie jest dobrze podłączona
- Przepalony bezpiecznik.
- Termostat jest w pozycji „OFF”

Temperatura nie jest wystarczająco niska (czerwona lampka).

- Jedzenie blokuje domknięcie drzwi.
- Urządzenie zostało nieprawidłowo ustawione
- Urządzenie zostało ustalone w pobliżu źródła ciepła.
- Termostat nie jest ustawiony w odpowiedniej pozycji.

Nadmierne narastanie lodu

- Drzwiczki nie zostały zamknięte prawidłowo

To nie są problemy:

- Pomrukiwania i trzaski wydobywając się z urządzenia: spowodowane cyrkulacją czynnika chłodniczego.

Lampka wewnątrz nie działa

- Żarówka jest przepalona. Wyjmij żarówkę i zastąp ją nową.

Dźwięki wydawane podczas operacji

Urządzenie podczas pracy wydaje różne dźwięki – w większości są to normalne dźwięki słyszalne podczas prawidłowego funkcjonowania urządzenia.

Normalne dźwięki

- „Mruczenie” sprężarki podczas pracy. Głośniejszy dźwięk może być słyszany podczas zatrzymywania i uruchamiania się sprężarki.
- Bulgotanie, pomruk lub trzaski - powodowane przez czynnik chłodzący przepływający przez system chłodzenia.
- "Kliknięcie" - może być słyszane podczas włączania lub wyłączania silnika elektrycznego przez termostat.

Ostrzeżenie !!

Nie wolno nigdy próbować samemu naprawiać urządzeń elektrycznych. Wszelkie naprawy wykonywane (oprócz czynności

opisanych poniżej w tabeli) przez osoby nieuprawnione są niebezpieczne dla użytkownika i powodują utratę uprawnień gwarancyjnych.

Tabliczka znamionowa

Nazwa producenta lub znak firmowy	BEKO
Oznaczenie modelu	HSA29530
Typ urządzenia	ZAMRAŻARKA * ** *
Pojemność użytkowa całkowita (l)	288
Pojemność użytkowa całkowita netto (l)	284
Zdolność zamrażania w (kg/24h)	17
Klasa efektywności energetycznej (1)	A++
Roczne zużycie energii (kWh/rok) (2)	208
Czas przechowywania „Z” godzin bez zasilania	67
Waga (kg)	50
Wysokość [cm]	86
Szerokość [cm]	128,5
Głębokość [cm]	72,5
Poziom hałasu w [dB(A) re 1pW] (3)	41
Ekologiczny czynnik chłodniczy R600a	
(1) Klasa efektywności energetycznej w skali od A+++ (bardziej efektywna) do D (mniej efektywna)	
(2) Rzeczywiste zużycie zależy od miejsca ustawienia urządzenia i warunków jego użytkowania	

BEKO

NUMER PRODUKTU

MODEL

ZAMRAŻARKA * ** *

POJEMNOŚĆ BRUTTO/NETTO

ZDOLNOŚĆ MROŻENIA

CZYNNIK CHŁODZĄCY R600a CH(CH₃)₃CZYNNIK SPIENIAJĄCY C₅ H₁₀

KOMPRESOR 230 V ~ ; 50 HZ

WYPRODUKOWANO W RUMUNII



7509820010

HSA29530

Klasa SN-T

288/284 l.

17 kg/24 godz.

0,056 kg

110 W/0,65 A

Blahopřejeme Vám k Vaší volbě!

Pultová mraznička, kterou jste si zakoupili, je jedním z výrobků řady **BEKO** představující harmonické spojení chladicí techniky a estetického vzhledu. Má nový atraktivní design a je zkonstruována podle evropských a státních norem, což zajišťuje její kvalitní provoz a bezpečnost. Použité chladivo R600a je přátelské k životnímu prostředí a neničí ozónovou vrstvu.

Pro používání mrazničky co nejlepším způsobem Vám doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli informace v tomto uživatelském návodu.

Recyklace starého spotřebiče

Pokud nově zakoupeným spotřebičem nahrazujete starý spotřebič, je třeba zvážit několik aspektů.

Staré spotřebiče nejsou bezcenným odpadem. Při jejich likvidaci lze znovu získat důležité suroviny a přispět tak k zachování životního prostředí.

Zajistěte nepoužitelnost starého spotřebiče:

- odpojte spotřebič od sítě;
 - odstraňte (přestříhněte) přívodní šňůru;
 - odstraňte případné zámky na dveřích, aby nemohlo dojít k ohrožení života dětí hrajících si uvnitř spotřebiče v případě zablokování dveří.
- Mrazničky obsahují izolační materiály a chladiva vyžadující náležitou recyklaci.

Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženou fyzickou, senzorickou nebo mentální způsobilostí a nebo s nedostatečnými zkušenostmi a poznatky. Tyto osoby mohou spotřebič používat jen pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, a nebo pokud je zodpovědná osoba poučila o správném používání spotřebiče.

Děti by měly být pod dozorem, aby si nehrály se spotřebičem.

Recyklace obalu

UPOZORNĚNÍ!

Nedovolte dětem, aby si hrály s obalem nebo jeho částí z důvodu nebezpečí udušení částmi vlnité lepenky nebo plastovou fólií.

Aby se k Vám spotřebič dostal v dobrém stavu, je chráněn vhodným obalem. Všechny obalové materiály jsou slučitelné s životním prostředím a recyklovatelné. Prosím, pomozte nám recyklovat obaly a chránit tak životní prostředí!

DŮLEŽITÉ!

Před uvedením spotřebiče do provozu si pečlivě přečtěte celý návod k použití. Obsahuje důležité informace o nastavení, použití a údržbě spotřebiče. Výrobce neponese jakoukoliv odpovědnost v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu. Uložte tento návod na bezpečném místě, aby byl snadno dostupný v případě potřeby. Může být také užitečný pro dalšího uživatele.

POZOR!

Spotřebič se musí používat pouze ke stanovenému účelu (domácí použití), ve vhodných prostorách, mimo dosah deště, vlhkosti nebo jiných klimatických podmínek.

Přepravní pokyny

Spotřebič je třeba přepravovat pokud možno pouze ve svislé poloze. Obal musí být během přepravy v perfektním stavu.

Je-li během transportu spotřebič ve vodorovné poloze (pouze dle značek na obalu), doporučujeme, aby byl spotřebič ponechán v klidu po dobu 12ti hodin před uvedením do provozu, aby se ustálil chladicí okruh.

Nedodržení těchto pokynů může způsobit poruchu motorkompresoru a zrušení této záruky.

Upozornění a obecné rady

- Nezapojujte spotřebič do zásuvky, pokud jste upozorovali závadu.
- Opravy může provádět pouze kvalifikovaný personál.
- V následujících situacích prosím odpojte spotřebič od sítě:
 - pokud spotřebič zcela odmrázujete;
 - pokud spotřebič čistíte.

Při odpojování přístroje tahejte za zástrčku, nikoliv za šňůru!

- Zajistěte minimální prostor mezi spotřebičem a zdí, ke které je umístěn.
- Nelezte na spotřebič.
- Nedovolte dětem, aby si hráli nebo se schovávali uvnitř spotřebiče.
- Nikdy nepoužívejte pro rozmrazování uvnitř mrazničky elektrické spotřebiče.
- Neumísťujte spotřebič v blízkosti tepelných spotřebičů, sporáků nebo jiných zdrojů tepla a ohně.
- Nenechávejte dvířka mrazničky otevřená déle, než je nutné pro vložení nebo vyjmutí potravin.
- Nenechávejte potraviny v nefunkčním spotřebiči.
- Nenechávejte uvnitř produkty obsahující hořlavé nebo výbušné plyny.
- Nevkládejte do mrazničky šumivé nápoje (džus, minerální vodu, šampaňské, atd.): láhev může explodovat! Nemrazte nápoje v plastových lahvích.
- Nejezte kostky ledu nebo zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, protože mohou způsobit popáleniny mrazem.
- Nikdy se nedotýkejte studených kovových částí nebo zmrazených potravin mokřýma rukama, protože ruce mohou rychle přimrznout k velice studeným povrchům.
- Pro ochranu při skladování a přepravě je zařízení vybaveno rozpěrkami mezi dveřmi a skeletem (na přední a zadní straně). Tyto rozpěrky odstraňte před tím, než zařízení uvedete do provozu.
- Nadměrný nános ledu na rámu a na koších by měl být pravidelně odstraňován pomocí přiložené plastové škrabky. Nepoužívejte k odstraňování ledu žádné kovové předměty.

Přítomnost takového nánosu ledu může znemožnit správné zavření dveří.

- Nebudete-li mrazničku používat po dobu několika dnů, nedoporučujeme ji vypínat. Nebudete-li mrazničku používat delší dobu, postupujte prosím následovně:
 - vytáhněte přívodní šňůru;
 - vyprázdněte mrazničku;
 - odmrazte ji a vyčistěte;
 - nechejte dvířka otevřená, abyste zabránili tvorbě nepříjemného zápachu.
- Přívodní šňůru může vyměnit pouze povolaná osoba.
- Má-li spotřebič zámek, nechejte ho uzamčený a klíč uschovejte na bezpečném místě mimo dosah dětí. Pokud likvidujete spotřebič se zámkem, ujistěte se, že je nefunkční. Je to velice důležité, aby se zabránilo uvíznutí dětí uvnitř a případnému ohrožení jejich života.
- V případě poškození napájecího kabelu je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisního zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

Nastavení

Tento spotřebič byl zkonstruován pro provoz při teplotě prostředí v rozmezí $+10^{\circ}\text{C}$ až $+43^{\circ}\text{C}$ (třída SN-T). Je-li teplota prostředí vyšší než $+43^{\circ}\text{C}$, může se teplota v mrazničce zvýšit. Postavte spotřebič daleko od zdroje tepla a ohně. Umístění v teplé místnosti, u zdroje tepla (topidla, sporáky, trouby) a přímé vystavení slunečnímu svitu zvyšuje spotřebu energie a zkracuje životnost spotřebiče.

- Dodržujte prosím následující minimální vzdálenosti:
 - 100 cm od sporáků na uhlí nebo naftu;
 - 150 cm od elektrických a plynových sporáků.
 - Zajistěte volnou cirkulaci vzduchu kolem spotřebiče dodržením vzdáleností uvedených v bodě 2.
- Namontujte na kondenzátor (na zadní stranu) přiložené distanční podložky (bod 3).
- Umístěte spotřebič na dokonale rovné, suché a dobře větrané místo.
- Namontujte dodané příslušenství.

Elektrické zapojení

Tento spotřebič je určen pro provoz v jednofázovém napětí 220-240V/50 Hz. Před zapojením spotřebiče do sítě se prosím ujistěte, že parametry sítě v domě (napětí, druh proudu, kmitočet) odpovídají provozním parametrům spotřebiče.

- Informace o napájecím napětí a příkonu jsou uvedeny na štítku na zadní straně mrazničky.
- Elektrická instalace musí odpovídat požadavkům zákona.
- **Uzemnění spotřebiče je povinné. Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody způsobené osobám, zvířatům nebo zboží, které vzniknou při nedodržení stanovených podmínek.**
- Spotřebič je vybaven přívodní šňůrou se zástrčkou (evropský typ, označení 10/16A) s dvojitým zemnicím kontaktem z důvodu bezpečnosti. Nebude-li zástrčka stejného typu jako zásuvka, požádejte specializovaného elektrotechnika, aby ji vyměnil.
- Nepoužívejte prodlužovací šňůry nebo rozdvojky.

Vypnutí

Musí být umožněno vypnutí vytažením zástrčky ze zásuvky nebo pomocí dvoupólového síťového vypínače umístěného před zásuvkou.

Provoz

Před uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz kapitola „Čištění“). Po ukončení této operace připojte spotřebič k síti a nastavte knoflík termostatu do střední polohy. Zelená a červená dioda na signalizačním bloku musí svítit. Nechejte prázdný spotřebič pracovat asi dvě hodiny. Čerstvé potraviny se zmrazí minimálně po 20ti hodinách provozu.

Popis spotřebiče

(Obr. 1)

1. Držadlo dvířek
2. Dvířka
3. kryt osvětlení
4. Košíky
5. Tácek
6. Zámek
7. Skříňka termostatu
8. Rozpěrka pro transport

Provoz mrazničky

Nastavení teploty

Teplota mrazničky se nastavuje knoflíkem termostatu (obr. 4), pozice „MAX“ znamená nejnižší teplotu.

Dosažené teploty se mohou lišit podle podmínek použití spotřebiče, například podle umístění spotřebiče, teploty prostředí, frekvence otevírání dvířek a objemu potravin v mrazničce. Podle těchto faktorů se bude měnit poloha knoflíku termostatu. Při teplotě prostředí okolo 32°C se termostat nastaví do střední polohy.

Signalizační systém se nachází na přední straně mrazničky (obr. 5).

Obsahuje:

1. Nastavovací knoflík termostatu – pro nastavení teploty uvnitř mrazničky
2. Zelenou diodu – ukazuje, že je spotřebič napájen elektrickou energií
3. Červenou diodu – porucha – svítí, je-li teplota v mrazničce příliš vysoká. Tato dioda svítí 15-45 minut po uvedení mrazničky do provozu, potom musí zhasnout. Pokud červená dioda svítí během provozu, znamená to, že došlo k závadě.
4. Oranžové tlačítko – rychlé mrazení – po stisknutí tohoto tlačítka se rozsvítí oranžová dioda, která ukazuje, že je spotřebič v režimu rychlého mrazení. Ukončení tohoto režimu se provede opětovným stisknutím tohoto tlačítka. Oranžová dioda zhasne.

Tyto tři diody poskytují informace o režimu provozu mrazničky.

Uchovávání potravin

Mraznička je určena k dlouhodobému uchovávání mražených potravin a k mrazení čerstvých potravin.

Jedním z hlavních předpokladů úspěšného mrazení potravin je vhodný obal.

Obal musí splňovat tyto hlavní podmínky: musí být vzduchotěsný, inertní vůči baleným potravinám, odolný vůči nízkým teplotám, nepropouštět kapaliny, tuk, vodní páry, zápach, musí být omyvatelný.

Tyto podmínky splňují následující typy obalů: plastové nebo aluminiové fólie, plastové a aluminiové nádoby, voskované kartónové obaly nebo plastové obaly.

DŮLEŽITÉ!

- Pro mrazení čerstvých potravin používejte košíky ve spotřebiči.
- Nevkládejte do mrazničky velké množství potravin najednou. Kvalita potravin se nejlépe zachová, jsou-li co nejrychleji hluboce zmrazeny. Proto se nedoporučuje překračovat zmrazovací výkon spotřebiče uvedenou v oddíle „Datový list spotřebiče“ (str. 28). Pro snížení doby mrazení stiskněte tlačítko pro rychlé mrazení.
- Čerstvé potraviny nesmějí přijít do styku s již zmrazenými potravinami.
- Zakoupené mrazené potraviny můžete vložit do mrazničky bez nutnosti nastavovat termostat.

- Není-li doba spotřeby mražených potravin uvedena na obalu, předpokládejte obecně maximální dobu 3 měsíců.

- Částečně rozmrazené potraviny nelze znovu zmrazit, je třeba je spotřebovat nebo uvařit a potom znovu zmrazit.

- Neuchovávejte v mrazničce šumivé nápoje.

- V případě výpadku proudu neotevírejte dvířka mrazničky. Zmrazené potraviny se nepoškodí, bude-li výpadek proudu kratší než 67 hodin.

NEZAPOMEŇTE!

24 hodin po vložení potravin do mrazničky zrušte režim rychlého mrazení opětovným stisknutím tlačítka 4, oranžová dioda zhasne.

Odmrazování spotřebiče

- Doporučujeme odmrazovat mrazničku minimálně dvakrát za rok nebo v případě, že vrstva ledu dosáhne nadměrné tloušťky.
 - Tvorba ledu je normální jev.
 - Množství a rychlost tvorby ledu závisí na podmínkách prostředí a na frekvenci otevírání dvířek.
 - Doporučujeme odmrazit spotřebič v době, kdy je množství potravin v něm minimální.
 - Před odmrazováním nastavte knoflík termostatu do vyšší polohy, aby se potraviny uchovaly dlouho zmrazené.
 - Odpojte spotřebič od sítě.
 - Vyměňte zmrazené potraviny, zabalte je do několika archů papíru a vložte do ledničky nebo uložte v chladnu.
- Vezměte separační panel a položte ho pod mrazničku ve směru odtokové trubky. Vyměňte zátku. Voda se bude shromažďovat na speciálním tácku (separačním panelu). Po rozpuštění ledu a vypuštění vody vytřete spotřebič hadříkem nebo houbou a důkladně osušte. Vraťte zátku zpět na místo (obr. 6) Pro rychlé tání nechejte dvířka otevřená.

Neodstraňujte led ostrými kovovými předměty.

Pro rozmrazování nepoužívejte vysoušeč vlasů ani jiné elektrické tepelné spotřebiče.

Vnitřní čištění

Před zahájením čištění odpojte spotřebič od sítě.

- Doporučujeme čistit spotřebič při odmrazování.
 - Omyjte vnitřek vlažnou vodou s neutrálním čisticím prostředkem. Nepoužívejte mýdlo, detergent, benzín nebo aceton, které mohou zanechat silný zápach.
 - Otřete vlhkou houbou a utřete suchou utěrkou.
- Při této činnosti nepoužívejte nadměrné množství vody. Při vniknutí do tepelné izolace spotřebiče by mohla způsobit nepříjemný zápach. Nezapomeňte otřít čistou utěrkou také těsnění dvířek, především žebra měchové manžety.

Vnější čištění

- Očistěte povrch mrazničky houbou namočenou v teplé mýdlové vodě a otřete dosucha měkkou utěrkou.
 - Vnější části chladicího okruhu (motor-kompresor, kondenzátor, spojovací trubky) očistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. Při této operaci dávejte pozor, abyste nepoškodili trubky a neodpojili kabely.
- Nepoužívejte hrubé a drsné materiály!**
- Po provedení čištění vraťte příslušenství na své místo a zapojte spotřebič do sítě.

Výměna žiarovky vnútorného osvetlenia

Ak sa žiarovka vypáli, spotrebič odpojte od elektrickej siete, odmontujte kryt a skontrolujte, či je žiarovka dobre zaskrutkovaná. Spotrebič zapojte do elektrickej siete. Ak žiarovka stále nefunguje, vymeňte ju za žiarovku s rovnakými parametrami E14-15W. Kryt namontujte na svoje miesto.

Odstraňování závad

Spotřebič nefunguje.

- Výpadek proudu.
- Zástrčka přívodní šňůry není správně zasunuta do zásuvky.
- Spálená pojistka.
- Termostat je v poloze „OFF”.

Teplota není dostatečně nízká (svítí červená dioda).

- Potraviny zabraňují uzavření dvířek.
- Spotřebič není správně umístěn.
- Spotřebič je umístěn příliš blízko tepelného zdroje.
- Knoflík termostatu není ve správné poloze.

Nadměrná tvorba ledu

- Dvířka nejsou správně uzavřena.

Závadou není

- praskání vycházející ze spotřebiče, způsobené cirkulací chladiva v systému.

Vnútorné osvetlenie nefunguje

- Žiarovka je vypálená. Spotrebič odpojte od elektrickej siete, vymontujte žiarovku a nahraďte ju novou.

Hluk při provozu

Pro udržení teploty na nastavené hodnotě se periodicky zapíná kompresor.

Hluk, který je při tom slyšet, je zcela normální. Utichne, jakmile spotřebič dosáhne provozní teploty.

Kompresor vytváří bzučivý hluk. Při zapnutí kompresoru může hluk zesílit.

Bublavé zvuky způsobené chladivem cirkulujícím v trubkách spotřebiče jsou také normální provozní hluk.

Upozornění!

Nikdy se sami nepokoušejte opravit spotřebič nebo jeho elektrické součásti. Opravy provedené nepovolnými osobami mohou být pro uživatele nebezpečné a mohou mít za následek zrušení záruky.

Datový list spotřebiče

ZNAČKA	BEKO
MODEL	HSA29530
TYP SPOTŘEBIČE	PULTOVÁ MRAZNIČKA * ** *
Celkový hrubý objem (l)	288
Celkový užitečný objem (l)	284
Zmrazovací výkon (kg/24 h)	17
Třída energetické účinnosti (1)	A++
Spotřeba energie (kWh/rok) (2)	208
Doba udržení potravin ve zmrazeném stavu při výpadku proudu (hodin)	67
Hluk (dB (A) re 1 pW)	41
Hmotnost (kg)	50
Rozměry (cm)	86x128,5x72,5
Ekologické chladivo R600a	
(1) Energetické třídy: A+++ . . . D (A+++ = ekonomická . . . D = méně ekonomická)	
(2) Skutečná spotřeba energie závisí na podmínkách použití spotřebiče a na jeho umístění.	

BEKO

PRODUKTOVÉ ČÍSLO

MODEL

PULTOVÁ MRAZNIČKA * ** *

CELKOVÝ OBJEM/ČISTÝ OBJEM

MRAZÍCÍ KAPACITA

CHLADIVO R600a

IZOLACE C₅ H₁₀

KOMPRESOR

220-230 V ~ 50 Hz



7509820010

HSA29530

Class SN -T


288/284 l.

17 Kg/24 hr

0,056 kg

110 W/0,65 A



Symbol  na výrobku nebo na obalu upozorňuje na skutečnost, že spotřebič nepatří do běžného domácího odpadu. Místo toho je třeba jej odevzdat do speciální sběrný odpadu na recyklování elektrických a elektronických zařízení. Vaší podporou správné likvidace pomáháte zabránit potenciálně negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak nesprávná likvidace výrobku mohla způsobit. Další informace a recyklování tohoto spotřebiče získáte na místním úřadě, ve sběrně odpadu nebo u prodejce, kde jste spotřebič zakoupili.

¡Enhorabuena por su elección!

El congelador de arcón que ha adquirido pertenece a la gama de productos **BEKO** y representa una armoniosa conjunción de técnica de refrigeración y aspecto estético. Posee un nuevo y atractivo diseño y se ha construido según los estándares europeos y nacionales que garantizan sus características de funcionamiento y seguridad. Al mismo tiempo, el refrigerante utilizado, R600a, es respetuoso con el medio ambiente y no afecta a la capa de ozono. Con el fin de sacar el mejor partido de su congelador, aconsejamos leer detenidamente la información de estas instrucciones del usuario.

Consejos para reciclar el antiguo aparato

Si el aparato que se acaba de adquirir sustituye a un electrodoméstico antiguo, se deben tener en cuenta algunos aspectos.

Los electrodomésticos antiguos no son chatarra sin valor. Su eliminación, al tiempo de preservar el medio ambiente, permite la recuperación de importantes materias primas.

Inutilizar el antiguo electrodoméstico de esta forma:

- desconectar el aparato del suministro eléctrico;
- quitar el cable de suministro eléctrico (cortarlo);
- quitar las posibles cerraduras de la puerta, para evitar el bloqueo de niños en su interior mientras juegan, algo que puede poner en peligro sus vidas.

Los aparatos de refrigeración contienen materiales aislantes y refrigerantes que requieren un reciclado adecuado.

Este aparato no ha sido diseñado para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales; tampoco para personas sin experiencia o conocimiento del aparato, a no ser que estén supervisadas o instruidas por alguien responsable de su seguridad.

Los niños deben de estar controlados para que no jueguen con el aparato.

Reciclado del embalaje

ADVERTENCIA

No deje que los niños jueguen con el embalaje o con alguna parte del mismo. Existe el riesgo de asfixia con las partes del cartón ondulado y con la película de plástico.

Para que llegue a usted en buenas condiciones, el aparato se ha protegido con un embalaje apropiado. Todos los materiales del embalaje son compatibles con el medio ambiente y son reciclables. Por favor, ayúdenos a reciclar el embalaje al tiempo que se protege el medio ambiente.

IMPORTANTE:

Antes de poner en marcha el electrodoméstico, leer detenidamente estas instrucciones en su totalidad. Contienen información importante relativa a la instalación, uso y mantenimiento del aparato. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si no se cumplen las instrucciones de este documento. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para tenerlas a mano en caso de necesidad. Pueden resultarles útiles a los usuarios posteriores.

¡ATENCIÓN!

Este electrodoméstico sólo debe usarse para su finalidad prevista (uso doméstico), en zonas apropiadas, lejos de la lluvia, la humedad o cualquier otro fenómeno meteorológico.

Instrucciones de transporte

En la medida de lo posible, el aparato se debe transportar solamente en posición vertical.

Durante el transporte el embalaje debe estar en perfectas condiciones.

Si durante el transporte el electrodoméstico se colocó en posición horizontal (solamente según las marcas del embalaje), se aconseja que, antes de poner el electrodoméstico en funcionamiento, se deje sin actividad durante 12 horas, con el fin de permitir la estabilización del circuito refrigerante.

Si no se cumplen estas instrucciones, se puede provocar la avería del compresor del motor y la cancelación de su garantía.

Advertencias y consejos generales

- No enchufar el aparato si se advierte un fallo.
- Las reparaciones sólo deben hacerse por personal cualificado.
- En las siguientes situaciones desenchufar el aparato de la red eléctrica:
 - al deshelar completamente el aparato;
 - al limpiar el aparato.

Para desenchufar el electrodoméstico, tirar del enchufe, no del cable.

- Asegurarse de que existe el mínimo espacio entre el aparato y la pared frente a la que está colocado.
- No subirse encima del aparato.
- No dejar que los niños jueguen o se escondan dentro del aparato.
- No utilizar nunca aparatos eléctricos dentro del congelador para deshelar.
- No utilizar el electrodoméstico cerca de aparatos de calefacción, cocinas o cualquier otra fuente de calor y fuego.
- No dejar abierta la puerta del congelador más de lo necesario para meter o sacar los alimentos.
- No dejar los alimentos en el electrodoméstico si no está en funcionamiento.
- No tener dentro productos que contengan gases inflamables o explosivos.
- No tener en el congelador bebidas gaseosas (zumos, agua mineral, champán, etc.): ¡la botella puede explotar! No congelar bebidas en botellas de plástico.
- No tomar cubitos de hielo o helado inmediatamente después de haberlos sacado del congelador, porque pueden provocar "quemaduras" en los labios.
- No tocar nunca las partes metálicas frías o la comida congelada con las manos húmedas, porque sus manos se pueden congelar rápidamente en las superficies muy frías.
- Para proteger la aplicación durante su almacenamiento o traslado, se provee con separadores entre la puerta y el gabinete (en la parte frontal y trasera). Estos separadores se eliminarán antes de poner la aplicación en funcionamiento.

- Si existe una capa excesiva de hielo, eliminarla regularmente con el rascador de plástico incluido. No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.

La presencia de esta acumulación de hielo evita que la puerta cierre correctamente.

- Si no se usa el electrodoméstico durante algunos días no es aconsejable apagarlo. Si no se usa durante un período prolongado, proceda de la siguiente manera:
 - desenchufar el aparato;
 - vaciar el congelador;
 - deshelo y limpiarlo;
 - dejar la puerta abierta para evitar la formación de olores desagradables.
- El cable de suministro eléctrico lo puede sustituir solamente una persona autorizada.
- Si el electrodoméstico tiene un dispositivo de bloqueo, manténgalo trabado y mantenga la llave fuera del alcance de los niños. Al deshacerse de un electrodoméstico con bloqueo, compruebe que este dispositivo esté fuera de servicio. Esto es de suma importancia para evitar que un niño quede atrapado en su interior, lo que le podría causar la muerte.
- Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona cualificada deberán sustituirlo para evitar peligros.

Instalación

Este electrodoméstico ha sido diseñado para funcionar a una temperatura ambiente entre +10°C y +43°C (clase SN-T). Si la temperatura ambiente es superior a +43°C, la temp. dentro del electrodoméstico puede aumentar.

Instalar el aparato lejos de cualquier fuente de calor y fuego. La colocación en una habitación caliente, la exposición directa a los rayos solares o cerca de una fuente de calor (calefacciones, cocinas, hornos), aumentarán el consumo de potencia y acortarán la vida del producto.

- Observar las siguientes distancias mínimas:
 - 100 cm desde las cocinas que funcionen con carbón o petróleo;
 - 150 cm desde las cocinas eléctricas y de gas.

- Garantizar la libre circulación del aire alrededor del aparato, observando las distancias mostradas en el Elemento 2. Montar en el condensador (en la parte posterior) los espaciadores suministrados. (Elemento 3).
- Colocar el electrodoméstico en un lugar perfectamente nivelado, seco y ventilado. Instalar los accesorios suministrados.

Conexiones eléctricas

Este electrodoméstico está diseñado para funcionar a una tensión monofásica de 220-240 V/50 Hz. Antes de enchufar el aparato, comprobar que los parámetros de la red de la casa (voltaje, tipo de corriente, frecuencia) cumplen los parámetros de funcionamiento del aparato.

- La información relativa al voltaje de alimentación y la potencia absorbida se indica en la placa de datos técnicos situada en la parte posterior del refrigerador.
- La instalación eléctrica debe cumplir los requisitos contemplados en las leyes.
- **La toma de tierra del electrodoméstico es obligatoria. El fabricante no asume ninguna responsabilidad de ningún daño a personas, animales o bienes que pueda surgir del incumplimiento de las condiciones especificadas.**
- El aparato está provisto de un cable de alimentación y un enchufe (tipo europeo, marcado 10/16A) con contacto de doble toma de tierra para mayor seguridad. Si la toma de corriente no es del mismo tipo que el enchufe, hay que pedirle a un electricista especializado que la cambie.
- No utilizar piezas de extensión o adaptadores múltiples.

Desconexión

La desconexión debe ser posible sacando el enchufe de la toma de corriente o por medio de un conmutador bipolar de red situado antes de la toma de corriente.

Funcionamiento

Antes de poner en funcionamiento el electrodoméstico, limpiar el interior (véase el capítulo ("Limpieza")).

Al terminar esta operación, enchufe el aparato y coloque el botón del termostato en una posición intermedia. Los indicadores luminosos de color verde y rojo situados en el bloque de señalización deberán encenderse. Dejar el aparato funcionando durante unas 2 horas sin colocar alimentos en su interior.

La congelación de los alimentos frescos es posible después de un mínimo de 20 horas de funcionamiento.

Descripción del electrodoméstico

(Elemento 1)

1. Asa de la puerta
2. Puerta
3. Alojamiento de la lámpara
4. Cestas
5. Bandeja
6. Alojamiento del sistema de bloqueo
7. Caja del termostato
8. Espaciador para transporte

Funcionamiento del congelador

Ajuste de la temperatura

La temperatura del congelador se ajusta mediante un mando ubicado en el termostato (elemento nº 4), siendo la posición "MAX" la de menor temperatura.

Las temperaturas obtenidas pueden variar de acuerdo con las condiciones de uso del electrodoméstico, tales como: colocación del aparato, temperatura ambiente, frecuencia con que se abra la puerta, cantidad de alimentos que hay en el congelador. La posición del mando del termostato cambiará según estos factores. Normalmente, para una temperatura ambiente de aproximadamente 32°C, el termostato estará ajustado en una posición intermedia.

El sistema de señalización está situado en el lado delantero del congelador (Elemento 5).

Incluye:

1. Mando de ajuste del termostato – para ajustar la temperatura interior.
2. LED verde – indica que el aparato recibe suministro de energía.
3. LED rojo – defectos – se ilumina si la temperatura del congelador es demasiado alta. El LED se iluminará durante 15-45 minutos después de poner el aparato en funcionamiento; a continuación, se debe apagar. Si el LED se apaga durante el funcionamiento, significa que se ha producido algún problema.
4. Botón naranja – congelación rápida – al presionarlo, se enciende el botón naranja, indicando que el aparato entró en el modo de "congelación rápida". Para salir de este modo, se deberá oprimir nuevamente el botón y el LED naranja se apagará.

Los tres LED informan sobre el modo de operación del congelador.

Consejos para la conservación de alimentos

El congelador está destinado a conservar la comida congelada durante un tiempo prolongado, así como a congelar alimentos frescos.

Uno de los elementos esenciales para una congelación satisfactoria de los alimentos es el envase.

Las condiciones principales que debe cumplir el envase son las siguientes: que sea hermético, que sea inerte hacia los alimentos envasados, que resista bajas temperaturas, que sea estanco a líquidos, grasa, vapores de agua, olores, que se pueda lavar.

Estas condiciones las cumplen los siguientes tipos de envases: película de plástico o aluminio, recipientes de plástico y aluminio, vasos de cartón parafinado o vasos de plástico.

IMPORTANTE:

- Para congelar alimentos frescos, emplee las cestas provistas con el aparato.
 - No colocar en el congelador una cantidad demasiado grande de alimentos a la vez. La calidad de los alimentos se conserva mejor si se congelan a fondo lo más rápidamente posible. Esta es la razón por la que es aconsejable no sobrepasar la capacidad de congelación del aparato, que se especifica en "Hoja de datos del electrodoméstico" (página 35). Para reducir el tiempo de congelamiento, presione el botón "congelación rápida".
 - Los alimentos frescos no deben entrar en contacto con los alimentos ya congelados.
 - Los alimentos congelados que se hayan comprado se pueden colocar en el congelador sin tener que ajustar el termostato.
- Si la fecha de congelación no se indica en el envase, hay que tener en cuenta un período de 3 meses como máximo, como norma general.
- Los alimentos, incluso parcialmente deshelados, no se pueden congelar de nuevo; se deben consumir inmediatamente o cocinarse y después volverse a congelar.
 - Las bebidas gaseosas no se guardarán en el congelador.
 - En caso de una interrupción de la corriente eléctrica, no abrir la puerta del electrodoméstico. Los alimentos congelados no se verán afectados si la avería dura menos de 67 horas.

NO OLVIDAR:

Transcurridas 24 horas desde el momento en que se introdujo los alimentos en el interior, cancele el modo "congelación rápida" oprimiendo de nuevo el botón 4, cuando se apague el LED naranja.

Deshielo del aparato

- Aconsejamos que se deshiele el congelador al menos dos veces al año o cuando la capa de hielo tenga un grosor excesivo.
 - La acumulación de hielo es un fenómeno normal.
 - La cantidad y rapidez de la acumulación de hielo depende de las condiciones ambientales y de la frecuencia con que se abra la puerta.
 - Aconsejamos deshelar el aparato cuando la cantidad de alimentos congelados sea la menor.
 - Antes de deshelar, ajustar el mando del termostato a una posición superior, para que los alimentos se conserven más fríos.
- Desenchufar el aparato;
 - Sacar los alimentos congelados, envolverlos en varias hojas de papel y colocarlos en el refrigerador o en un lugar fresco.
- Tome el panel separador y colóquelo bajo el congelador en el sentido del tubo de goteo. Retire el tapón. El agua resultante será recogida en una bandeja especial (panel separador). Una vez derretido el hielo y escurrida el agua, limpie con un paño o esponja y luego seque bien. Retorne el tapón a su sitio. (Elemento 6)
- Si desea acelerar el descongelamiento, deje abierta la puerta.

No utilizar objetos metálicos afilados para quitar el hielo.

No usar secadores de pelo o cualquier otro aparato de calentamiento para deshelar.

Limpieza del interior

Antes de iniciar la limpieza, desenchufar el aparato de la red.

- Es aconsejable limpiar el electrodoméstico cuando se deshiele.
- Limpiar el interior con agua tibia, a la que se añadirá algo de detergente neutro. No usar jabón, detergente, gasolina o acetona, que pueden dejar un olor fuerte.
- Limpiar con una esponja húmeda y secar con un paño suave.

Durante esta operación, evitar el exceso de agua, con el fin de impedir su entrada en el aislamiento térmico del aparato, lo que podría provocar olores desagradables.

No hay que olvidar limpiar también la junta de la puerta, especialmente los nervios del fuelle, con un paño limpio.

Limpieza del exterior

- Limpiar el exterior del congelador con una esponja empapada en agua tibia jabonosa, limpiar con un paño suave y secar.
- La limpieza de la parte exterior del circuito refrigerante (compresor del motor, condensador, conductos de conexión) se realizará con un cepillo suave o con la aspiradora. Durante esta operación, procurar no deformar los conductos ni separar los cables.

No utilizar materiales corrosivos ni abrasivos.

- Tras finalizar la limpieza, volver a colocar en su lugar los accesorios y enchufar el aparato.

Sustitución de la bombilla interior

Si la lámpara se quema, desenchufe el aparato. Retire la moldura que cubre la lámpara. Fíjese si la lámpara está bien enroscada. Vuelva a enchufar el aparato. Si la lámpara sigue sin encender, reemplácela por otra modelo E14-15W. Restituya la moldura que cubre la lámpara en su sitio.

Guía de localización de averías

El electrodoméstico no funciona.

- Hay una interrupción de la corriente eléctrica.
- El enchufe del cable de alimentación no está bien introducido en la toma de corriente.
- El fusible está fundido.
- El termostato está en la posición "OFF".

Las temperaturas no son lo bastante bajas (el LED rojo está encendido).

- Los alimentos impiden que la puerta se cierre.
- El aparato no se colocó correctamente.
- El aparato está colocado demasiado cerca de una fuente de calor.
- El mando del termostato no está en la posición correcta.

Excesiva acumulación de hielo

- La puerta no se cerró correctamente.

La luz interior no funciona

- La lámpara se quemó. Desenchufe el aparato, retire la lámpara y cámbiela por una nueva.

Lo siguiente no se consideran defectos

- Posibles movimientos alternativos y crujidos procedentes del producto: circulación del refrigerante en el sistema.

Ruidos durante el funcionamiento

Para mantener la temperatura en el valor fijado, el compresor del aparato se enciende periódicamente.

Los ruidos que se escuchan en dicha situación son normales.

Estos se reducen tan pronto como el aparato alcanza la temperatura de funcionamiento.

El compresor emite un zumbido. Puede hacerse un poco más fuerte cuando arranca el compresor.

Los ruidos de burbujeo o borboteo procedentes del refrigerante que circula por los conductos del aparato son ruidos de funcionamiento normal.

Advertencia:

No intentar nunca reparar el electrodoméstico o sus componentes eléctricos. Cualquier reparación llevada a cabo por una persona no autorizada es peligrosa para el usuario y puede dar lugar a la cancelación de la garantía.

Hoja de datos del electrodoméstico

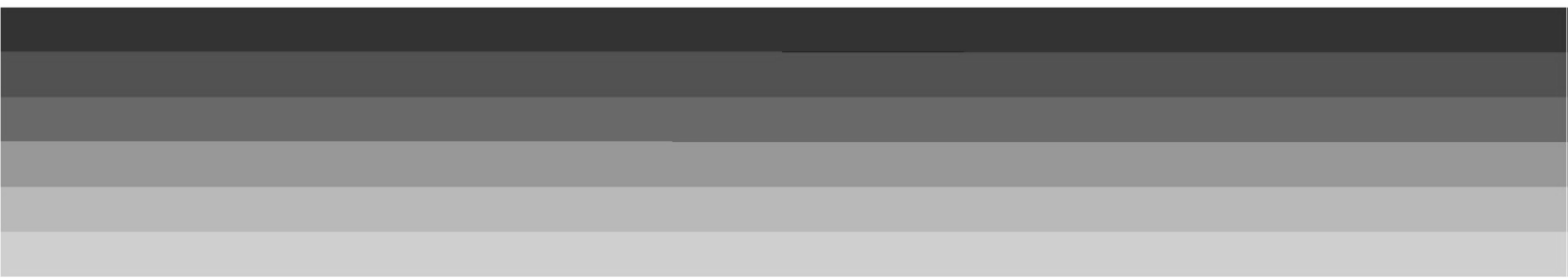
MARCA	BEKO
MODELO	HSA29530
TIPO DE ELECTRODOMÉSTICO	CONGELADOR DE ARCÓN * ** *
Capacidad bruta total (litros)	288
Capacidad útil total (litros)	284
Capacidad de congelación (kg/24 h)	17
Clasificación de rendimiento energético (1)	A++
Consumo de potencia (kWh/año) (2)	208
Autonomía (horas)	67
Nivel de ruido [dB(A) a 1 pW]	41
Agente refrigerante ecológico R600a	
(1) Clasificaciones de energía: A+++ . . . D (A+++ = económico . . . D = menos económico)	
(2) El consumo de potencia real depende de las condiciones de uso y la ubicación del electrodoméstico.	



Este producto incorpora el símbolo de recogida selectiva de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Ello significa que este producto debe ser manipulado teniendo en cuenta la Directiva Europea 2002/96/EC, en orden de ser reciclado o recuperado para minimizar su impacto en el medio ambiente. Para mas información rogamos contacte con las autoridades locales o regionales más próximas a su domicilio.

Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de ciertas sustancias.



4578152801
D,IT,PL,CZ,ES

www.beko.com